

Comisión Europea
Dirección General de Asuntos Económicos y Financieros

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Økonomiske og Finansielle Spørgsmål

Europäische Kommission
Generaldirektion Wirtschaft und Finanzen

Ευρωπαϊκή Επιτροπή
Γενική Διεύθυνση των οικονομικών και
χρηματοδοτικών υποθέσεων

European Commission
Directorate-General for Economic and Financial Affairs

Commission européenne
Direction générale des affaires économiques et financières

Commissione europea
Direzione generale degli affari economici e finanziari

Europese Commissie
Directoraat-generaal voor Economische en Financiële Zaken

Comissão Europeia
Direcção-Geral dos Assuntos Económicos e Financeiros

Resultados de la

encuesta de coyuntura

efectuada entre los empresarios de la Comunidad

Resultaterne af

konjunkturundersøgelsen

hos virksomhedsledere i Fællesskabet

Ergebnisse der

Konjunkturumfrage

bei den Unternehmern in der Gemeinschaft

Αποτελέσματα της

έρευνας συγκυρίας

που έγινε μεταξύ των διευθυνόντων επιχειρήσεων της
Κοινότητας

Results of the

business survey

carried out among managements in the Community

Résultats de

l'enquête de conjoncture

auprès des chefs d'entreprise de la Communauté

Risultati della

inchiesta congiunturale

effettuata presso gli imprenditori della Comunità

Resultaten van de

conjunctuurenquête

bij het bedrijfsleven in de Gemeenschap

Resultados do

inquérito de conjuntura

junto dos empresários da Comunidade



Los "Resultados de la encuesta de coyuntura efectuada entre los empresarios de la Comunidad" presentan los datos de las encuestas armonizadas efectuadas por los Estados miembros de la Comunidad, con la ayuda de la Comisión, en los sectores industrial y de la construcción. Este folleto, que elabora la Dirección General de Asuntos Económicos y Financieros (rue de la Loi 200, B-1049 Bruselas), se publica once veces al año (los meses de agosto y septiembre aparecen en un mismo número).

La reproducción está autorizada, excepto en una red informática comercial, y supeditada a la citación de la fuente. Cualquier solicitud relativa a las condiciones de reproducción en una red informática comercial deberá enviarse a la dirección anteriormente mencionada.

Impreso en Bélgica

»Resultaterne af konjunkturundersøgelsen hos virksomhedsledere i Fællesskabet« indeholder oplysninger om de harmoniserede undersøgelser inden for industri og byggeog anlægsvirksomhed, som gennemføres i Det europæiske Fællesskabs medlemsstater med støtte fra Kommissionen. Publikationen udarbejdes af generaldirektoratet for økonomiske og finansielle spørgsmål (rue de la Loi, 200, B-1049 Bruxelles) og offentliggøres elleve gange om året (ét nummer dækker august og september).

Gengivelse er tilladt med kildeangivelse, dog ikke for kommercielle database-netværker. Betingelserne vedrørende gengivelse for databaser kan opnås ved henvendelse til ovenstående adresse.

Printed in Belgium

Die Veröffentlichung „Ergebnisse des Konjunkturumfrage bei den Unternehmern in der Gemeinschaft“ berichtet über die harmonisierten Umfragen, die mit Unterstützung der Kommission im Industrie- und Bausektor in den Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaft durchgeführt werden. Sie wird von der Generaldirektion Wirtschaft und Finanzen (Rue de la Loi 200, B-1049 Brüssel) ausgearbeitet und erscheint elfmal pro Jahr (eine Ausgabe für August und September).

Außer im Falle kommerzieller Datennetze ist die Wiedergabe mit Quellennachweis gestattet. Die Bedingungen für die Einspeisung im kommerzielle Datennetze können bei obiger Adresse erfragt werden.

Gedruckt in Belgien.

Τα «Αποτελέσματα της έρευνας συγκυρίας στους επιχειρηματίες της Κοινότητας» αφορούν εναρμονισμένες έρευνες που διενεργούν στους τομείς της βιομηχανίας και των κατασκευών τα κράτη μέλη της Κοινότητας με την υποστήριξη της Επιτροπής. Το φυλλάδιο αυτό συντάσσεται από τη Γενική Διεύθυνση οικονομικών και χρηματοδοτικών υποθέσεων (rue de la Loi 200, B-1049, Bruxelles) και κυκλοφορεί έντεκα φορές το χρόνο (για τους μήνες Αύγουστο και Σεπτέμβριο εκδίδεται ένα μόνο τεύχος).

Επιτρέπεται η αναπαραγωγή με αναφορά της πηγής, εκτός από την περίπτωση εμπορικού δικτύου πληροφορικής. Οι αιτήσεις για τους όρους αναπαραγωγής σε εμπορικό δίκτυο πληροφορικής πρέπει να υποβάλλονται στην ανωτέρω διεύθυνση.

Printed in Belgium

"Results of the business survey carried out among managements in the Community" reports on the harmonized industrial and construction sector surveys carried out in the Member States of the European Community, with the support of the Commission. It is prepared by the Directorate-General for Economic and Financial Affairs (rue de la Loi, 200, B-1049 Brussels) and is published eleven times a year (one issue covers August and September).

Reproduction is authorized, except for commercial purposes, subject to acknowledgement of the source. For conditions relating to reproduction for commercial purposes, application should be made to the above address.

Printed in Belgium

Les « Résultats de l'enquête de conjoncture auprès des chefs d'entreprise de la Communauté » sont le compte rendu des enquêtes harmonisées menées, dans l'industrie et le secteur de la construction, par les États membres de la Communauté européenne avec le soutien de la Commission. Ce fascicule, qui est élaboré par la Direction générale des Affaires économiques et financières, (200, rue de la Loi, B 1049, Bruxelles), paraît onze fois par an (les mois d'août et de septembre faisant l'objet d'un numéro unique).

La reproduction, autorisée sauf sur réseau informatique commercial, est subordonnée à l'indication de la source. Toute demande concernant les conditions de reproduction sur réseau informatique devra être envoyée à l'adresse précitée.

Imprimé en Belgique.

La serie «Risultati dell'inchiesta congiunturale effettuata presso gli imprenditori della Comunità» presenta i dati delle inchieste armonizzate effettuate nei settori dell'industria e dell'edilizia degli Stati membri della Comunità europea con il sostegno della Commissione. La serie è preparata dalla Direzione generale degli Affari economici e finanziari (Rue de la Loi, 200, B-1049 Bruxelles) e comprende 11 numeri all'anno (i mesi di agosto e settembre sono riuniti in un unico numero).

La riproduzione, salvo su reti informatiche commerciali, è autorizzata subordinatamente alla citazione della fonte. Le domande relative alle condizioni di riproduzione su reti informatiche dovranno essere rivolte al predetto indirizzo.

Stampato in Belgio

„Resultaten van de conjunctuurenquête bij het bedrijfsleven in de Gemeenschap“ bevatten de uitkomsten van de in de lid-staten van de Europese Gemeenschap met steun van de Commissie gehouden geharmoniseerde enquêtes bij de industrie en de bouwnijverheid. Deze resultaten worden elf maal per jaar (één nummer voor augustus en september samen) gepubliceerd door het directoraat-generaal voor economische en financiële zaken (Wetstraat 200, B-1049 Brussel).

Behoudens voor commerciële informatiesystemen is overname toegestaan, mits de bron wordt vermeld. Alle verzoeken betreffende de voorwaarden voor het opnemen van de gegevens in informatiesystemen moeten aan het opgegeven adres worden toegezonden.

Printed in Belgium.

Os «Resultados do inquérito de conjuntura junto dos empresários» constituem o relatório dos inquéritos harmonizados efectuados na indústria e no sector da construção pelos Estados-membros da Comunidade, com o apoio da Comissão. Este fascículo que é elaborado pela Direcção-Geral dos Assuntos Económicos e Financeiros (200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles) é publicado onze vezes por ano (os meses de Agosto e Setembro estão com número único).

A reprodução, autorizada excepto através de rede informática comercial, está subordinada à indicação da fonte. Qualquer pedido relativo às condições de reprodução em rede informática deverá ser enviado para a morada acima indicada.

Impresso na Bélgica

ENCUESTAS DE COYUNTURA EFECTUADAS EN LA COMUNIDAD EUROPEA

Encuestas de coyuntura

Las encuestas de coyuntura en la Comunidad Europea se han desarrollado progresivamente desde 1962.

Las encuestas de coyuntura son efectuadas por institutos nacionales, utilizando los cuestionarios armonizados de la Comisión, y abarcan cada mes 20.000 empresas.

El envío de los cuestionarios a los participantes lo efectúan los institutos los primeros días del mes al que asignan los resultados de los cuadros (o en los últimos días del mes precedente). La devolución de los cuestionarios cumplimentados a los institutos tiene lugar hasta aproximadamente el día 10 de ese mismo mes. Excepciones: en Italia el envío de los cuestionarios a los participantes se efectúa aproximadamente el 15 y en Alemania el 20. La devolución a los institutos se realiza en los 10 primeros días del mes siguiente al que se asignan los resultados.

Preguntas

Encuesta en la industria

Encuesta mensual

1. Tendencia de la producción durante los últimos meses: ¿aumento, estabilidad, disminución?
2. Carteras de pedidos: ¿superiores a lo normal, normales, inferiores a lo normal?
3. Carteras de pedidos procedentes del extranjero: ¿superiores a lo normal, normales, inferiores a lo normal?
4. Existencias de productos acabados: ¿superiores a lo normal, normales, inferiores a lo normal?
5. Perspectivas de evolución de la producción durante los próximos meses: ¿aumento, estabilidad, disminución?
6. Perspectivas de evolución de los precios de venta durante los próximos meses: ¿aumento, estabilidad, disminución?

Encuesta trimestral (efectuada en enero, abril, julio y octubre):

7. Perspectivas de evolución del empleo durante los próximos meses: ¿aumento, estabilidad, disminución?
8. Factores que limitan la producción: ¿ninguno, demanda insuficiente, falta de mano de obra, equipo insuficiente, otros factores?
9. Capacidad de producción: ¿más que suficiente, suficiente, insuficiente?
10. Duración de producción asegurada: en meses
11. Pedidos registrados durante los últimos meses: ¿aumento, estabilidad, disminución?
12. Perspectivas de evolución de los pedidos procedentes del extranjero durante los próximos meses: ¿aumento, estabilidad, disminución?
13. Utilización de la capacidad: en porcentaje
14. Existencias de materias primas: ¿elevadas, normales, escasas?

Encuestas sobre las inversiones

Encuesta semestral (efectuada en marzo/abril y octubre/noviembre):

— tendencias y perspectivas de evolución de las inversiones: porcentaje de variación anual de las inversiones a precios corrientes.

Encuesta en la construcción

Encuesta mensual (excepto para Grecia y Francia, donde la encuesta se efectúa cuatro veces al año):

1. Tendencia de la actividad de construcción con respecto a los meses precedentes: ¿aumento, estabilidad, disminución?
2. Factores que limitan la actividad de construcción: ¿ninguno, demanda insuficiente, condiciones climáticas desfavorables, falta de mano de obra, falta de material y/o equipamiento, otros factores?
3. Cartera de pedidos o plan de producción: ¿superior a lo normal, inferior a lo normal?

4. Perspectivas de evolución del empleo durante los próximos meses: ¿aumento, estabilidad, disminución?
5. Perspectivas de evolución de los próximos meses: ¿aumento, estabilidad, disminución?

Encuesta trimestral (efectuada en enero, abril, julio y octubre):

6. Duración de actividad asegurada: en meses

Presentación de los resultados y nomenclatura empleada

En los cuadros de las páginas siguientes se presentan los resultados de las encuestas correspondientes a la industria manufacturera en su totalidad y a los tres grandes grupos que producen bienes de consumo, de equipo e intermedios, así como a los 54 grupos y subgrupos de productos industriales.

Se dan dos resultados por cada pregunta, que se indican respectivamente "s" y "n". El signo "=" designa las respuestas que corresponden a la mención "estabilidad", "normal" o "suficiente". La letra "s" designa el saldo neto positivo o negativo; las respuestas "aumento", "superior al normal" y "más que suficiente" se consideran positivas, y negativas las respuestas contrarias. Las letras situadas encima de las columnas representan, de acuerdo con lo indicado por el Estado miembro de que se trate, el mes al que se refiere el resultado de la encuesta, a saber: E = enero, F = febrero, M = marzo, A = abril, M = mayo, J = junio, J = julio, A = agosto, S = septiembre, O = octubre, N = noviembre, D = diciembre. Cualquier confusión debida al empleo de la misma inicial para meses diferentes (J para junio y julio; A para abril y agosto) se evita porque los resultados se agrupan en períodos de tres meses.

Desde el nº 1/1980 de la presente publicación, los resultados de las encuestas de coyuntura llevan la indicación del mes en que se enviaron las respuestas al cuestionario, en lugar del mes al que se refieren las estimaciones.

En cuadros similares se presentan los resultados de la encuesta en el sector de la construcción. Dos veces al año se publica un cuadro suplementario relativo a la encuesta sobre las inversiones.

La descripción del desglose por sector de las diferentes encuestas figura más abajo.

Institutos

Las encuestas son efectuadas por:

- B — Bélgica: Banque Nationale de Belgique
- DK — Dinamarca: Danmarks Statistik
- D — República Federal de Alemania: IFO (Institut für Wirtschaftsforschung)
- GR — Grecia: FEIR (Foundation of Economic and Industrial Research)
- E — España: MIE (Ministerio de Industria y Energía)
- F — Francia: INSEE (Institut National de la Statistique et des Etudes économiques)
- IRL — Irlanda: CII (Confederation of Irish Industry) y CIF (Construction Industry Federation)
- I — Italia: ISCO (Istituto nazionale per lo Studio della Congiuntura)
- L — Luxemburgo: STATEC (Service central de la Statistique et des Etudes économiques)
- NL — Países Bajos: CBS (Centraal Bureau voor de Statistiek) — Economisch Instituut voor de Bouwnijverheid
- P — Portugal: INE (Instituto Nacional de Estatística) — AECOPS (Associação de Empresas de Construção e Obras Públicas do Sul)
- UK — Reino Unido: CBI (Confederation of British Industry) en el caso de las industrias manufactureras — Construction Forecasting and Research, en el caso de la encuesta sobre la construcción.

En el suplemento «B» de «Economía Europea» aparece una selección mensual de los resultados más recientes. En las ediciones principales de "Economía Europea" se publican periódicamente artículos que contienen análisis más pormenorizados y series cronológicas más amplias.

Clasificación de los sectores industriales

Encuesta en la industria ¹

- 0 Industria en su totalidad**
- I Bienes de consumo**
- II Bienes de inversión**
- III Bienes intermedios**
- 1 Industria textil (43)**
 - a Industria lanera B (431)
 - b Industria algodonera B (432)
 - c Géneros de punto B (436)
- 2 Industria del calzado y del vestido (45)**
 - a Fabricación de calzado C (451/452)
 - b Confección C (453/454)
- 3 Industria de la madera y del mueble de madera (46)**
 - a Madera B (461-466)
 - b Mueble de madera C (467)
- 4 Industria del papel y fabricación de artículos de papel; artes gráficas y edición (47)**
 - a Producción de papel B (471)
 - b Transformación de papel B (472)
 - c Artes gráficas y edición C (473/474)
- 5 Industria del cuero (44)**
- 6 Transformación de materias plásticas B (483)**
- 7 Refinación del petróleo B (14)**
- 8 Producción y primera transformación de metales B (22: 221-224)**
- 9 Industria de productos minerales no metálicos (24)**
 - a Materiales de construcción, cerámica para la construcción y la industria, vidrio plano B (241-246; 247 excepto 247.2.4./247.7; 248 excepto 248.6/248.7)
 - b Cerámica fina y vidrio hueco C (247.2-247.7/248.6-7)
- 10 Industria química (25)**
 - a Productos químicos básicos B (251)
 - b Productos químicos para la industria y la agricultura B (256)
 - c Productos químicos de consumo C (255/257-259)
- 11 Producción de fibras artificiales y sintéticas B (26)**
- 12 Fabricación de productos metálicos (31)**
 - I (314/315/316.6)
 - C (316.5)
 - B (311/313/319/resto de 316)
- 13 Construcción de máquinas y de material mecánico I (32)**
 - a Máquinas y tractores agrícolas (321)
 - b Máquinas-herramienta (322)
 - c Máquinas textiles y accesorios (323)
 - d Motores, compresores, bombas (328)
- 14 Construcción de máquinas de oficina y de máquinas e instalaciones para el tratamiento de la información I (33)**
- 15 Construcción eléctrica y electrónica (34)**
 - a Construcción eléctrica de equipamiento I (341-344)
 - b Aparatos electrodomésticos, radios, televisores C (345/346)
 - c Lámparas, material de alumbrado, montaje, obras de instalación técnica I (347/348)
- 16 Construcción de automóviles y piezas de repuesto (35)**
 - a Construcción y montaje de vehículos automóviles (incluidos los tractores de carretera) y construcción de motores para los mismos C + I (351)
 - b Construcción de carrocerías, remolques y volquetes I (352)
 - c Fabricación de equipo, accesorios y piezas de repuesto para automóviles B (353)
- 17 Construcción de otros materiales de transporte (36)**
 - a Construcción naval, reparación y conservación de barcos I (361)
 - b Construcción de bicicletas, motocicletas y sus piezas de repuesto C (362-365)
- 18 Industria del caucho B (481/482)**
- 19 Fabricación de instrumentos de precisión, de óptica y similares (37)**
- 20 Industria de los productos alimenticios, bebidas y tabaco (41/42)**

Encuesta sobre las inversiones

Industrias de productos básicos

Industria química
Petróleo
Materiales de construcción, cerámica, vidrio
Producción de fibras artificiales y sintéticas
Caucho

Industrias metalúrgicas

Siderurgia
Primera transformación de metales férreos (sin la fundición)
Industria de metales no férreos

Industrias mecánicas y eléctricas

Fundición
Artículos metálicos de consumo
Material de equipamiento general
Máquinas no eléctricas de equipamiento
Aparatos electrodomésticos, radios, televisores
Construcción eléctrica de equipamiento
Industria automóvil
Construcción naval y aeronáutica, material ferroviario
Mecánica de precisión, óptica, relojería

Industrias de transformación

Industria textil
Confección y géneros de punto
Cuero y corcho
Muebles
Producción de papel y de cartón
Transformación de papel y de cartón
Imprenta
Transformación de materiales plásticos

Industrias extractivas

Extracción y preparación de combustibles sólidos
Extracción de minerales metálicos, petróleo y gas natural, materiales de construcción y tierras para calcinar

Industrias alimenticias

Industria en su totalidad

Encuesta en la construcción

Construcción en su totalidad

Edificios:
— viviendas
— otros edificios
Obras públicas (ingeniería civil)

¹ La clasificación de las ramas de la industria en los tres grupos principales se indica por C = bienes de consumo, I = bienes de inversión, B = bienes intermedios. La referencia NACE (Nomenclatura de Actividades Económicas en las Comunidades Europeas) se indica entre paréntesis.

DET EUROPÆISKE FÆLLESSKABS KONJUNKTURUNDERSØGELSE

Konjunkturundersøgelserne

Konjunkturundersøgelserne hos virksomhedsledere i De europæiske Fællesskaber er blevet opbygget gradvis siden 1962. De foretages af nationale institutter på grundlag af Kommissionens harmoniserede spørgeskemaer. Undersøgelserne omfatter hver måned omkring 20 000 virksomheder.

Fremsendelse af spørgeskemaerne til deltagerne foretages af institutterne en af de første dage i den måned resultatet i tabellerne kan henføres til (eller en af de sidste dage i den foregående måned). Tilbagesendelsen af de udfyldte spørgeskemaer foretages indtil omkring den 10. i måneden. Undtagelser fra denne regel findes i Italien, hvor fremsendelsen af spørgeskemaerne til deltagerne foretages omkring den 15., og i Tyskland, hvor den foretages fra den 20. i måneden, med tilbagesendelsen til institutterne omkring den 10. i den følgende måned hvor resultatet kan henføres til.

Spørgsmål

Industriundersøgelsen

Månedligt

1. produktionsudviklingen i de seneste måneder: forøgelse, uændret, formindskelse?
2. ordrebeholdning: større end normalt, normalt, mindre end normalt?
3. eksportordrebeholdning: større end normalt, normalt, mindre end normalt?
4. færdigvarelagre: større end normalt, normalt, mindre end normalt?
5. produktionsforventninger for de kommende måneder: forøgelse, uændret, formindskelse?
6. salgsprisforventninger for de kommende måneder: forøgelse, uændret, formindskelse?

Kvartalsvis (i januar, april, juli og oktober)

7. beskæftigelsesforventninger for de kommende måneder: forøgelse, uændret, formindskelse?
8. produktionsbegrænsninger: ingen, utilstrækkelig efterspørgsel, mangel på arbejdskraft, mangel på udstyr, andre?
9. produktionskapacitet: mere end tilstrækkelig, tilstrækkelig, utilstrækkelig?
10. periode, for hvilken produktionen er sikret (i måneder)?
11. ordretilgang i de seneste måneder: forøgelse, uændret, formindskelse?
12. eksportordreforventninger for de kommende måneder: forøgelse, uændret, formindskelse?
13. kapacitetsudnyttelse (i procent)?
14. råvarelagre: store, normale, små?

Investeringsundersøgelsen

Halvårligt (i marts/april og oktober/november)

— investeringsudvikling og -forventninger: årlig procentvis ændring i investeringerne i løbende priser?

Undersøgelsen inden for bygge- og anlægsvirksomhed

Månedligt (undtagen i Grækenland og Frankrig, hvor undersøgelsen foretages kvartalsvis)

1. aktivitetstendens sammenlignet med de forudgående måneder: forøgelse, uændret, formindskelse?
2. faktorer, der bremser produktionen: ingen, utilstrækkelig efterspørgsel dårligt vejr, mangel på arbejdskraft, materiel (og/eller) udrustningsmangel, andre?
3. ordrebeholdning eller produktionsplan: større end normalt, normalt, mindre end normalt?

4. beskæftigelsesforventninger for de kommende måneder: forøgelse, uændret, formindskelse?
 5. prisforventninger for de kommende måneder: forøgelse, uændret, formindskelse?
- kvartalsvis (i januar, april, juli og oktober):
6. periode, for hvilken produktionen er sikret: i måneder

Resultaterne og den anvendte nomenklatur

Tabellerne på de følgende sider viser resultaterne af undersøgelserne for fremstillingsvirksomhed under ét, for de tre hovedgrupper forbrugsgoder, investeringsgoder og mellemprodukter samt for 54 grupper og undergrupper af industri-varer.

To resultater, angivet henholdsvis med »=« og »s«, gives for hvert spørgsmål. »=« angives for svar med betydningen »uændret«, »normalt« eller »tilstrækkelig«. »s« angives for positiv eller negativ nettosaldo, hvor svarene »forøgelse«, »større end normalt« og »mere end tilstrækkelig« betragtes som positive, og som negative de modsatte svar.

Bogstaverne over kolonnerne angiver de berørte lande samt den måned undersøgelsesresultaterne vedrører, d.v.s.: J = januar, F = februar, M = marts, A = april, M = maj, J = juni, J = juli, A = august, S = september, O = oktober, N = november, D = december. Forveksling på grund af samme forkortelser for forskellige måneder (J for januar, juni og juli; A for april og august) undgås derved, at resultaterne er samlet i perioder på tre måneder.

Fra og med denne publikations nr. 1, 1980 henføres undersøgelsesresultaterne til den måned, hvori spørgeskemaerne er blevet besvaret. (I det tidligere nummer »Resultaterne af konjunkturundersøgelserne hos virksomhedsledere i Fællesskabet« knyttedes resultaterne til den forudgående måned).

Tilsvarende tabeller er anvendt til at præsentere resultaterne af undersøgelsen inden for bygge- og anlægsvirksomhed. En yderligere tabel, som redegør for resultaterne af investeringsundersøgelsen, offentliggøres to gange om året.

Sektoropdelingen for de forskellige undersøgelser er beskrevet nedenstående.

Institutter

Undersøgelserne foretages af:

- B — Belgien: Banque Nationale de Belgique
 DK — Danmark: Danmarks Statistik
 D — Forbundsrepublikken Tyskland: IFO (Institut für Wirtschaftsforschung)
 GR — Grækenland: FEIR (Foundation of Economic and Industrial Research)
 E — Spanien: MIE (Ministerio de Industria y Energía)
 F — Frankrig: INSEE (Institut National de la Statistique et des Études Économiques)
 IRL — Irland: CII (Confederation of Irish Industry) og CIF (Construction Industry Federation)
 I — Italien: ISCO (Istituto nazionale per lo Studio della Congiuntura)
 L — Luxembourg: STATEC (Service central de la Statistique et des Études Économiques)
 NL — Nederlandene: CBS (Centraal Bureau voor de Statistiek) — Economisch Instituut voor de Bouwnijverheid
 P — Portugal: INE (Instituto Nacional de Estatística) — AECOPS (Associação de Empresas de Construção e Obras Públicas do Sul)
 UK — Det forenede Kongerige: CBI (Confederation of British Industry), for så vidt angår fremstillingsvirksomhed — Construction Forecasting and Research for bygge- og anlægsvirksomheden.

Et månedligt udvalg af de seneste resultater af undersøgelserne gives i tillæg — række B — til »Europæisk Økonomi«. Artikler med mere detaljerede analyser og længere tidsrækker offentliggøres periodisk i hovednumrene af »Europæisk Økonomi«.

Industriklassifikation

Industriundersøgelsen ¹

- 0 Den samlede industri
- I Forbrugsgoder
- II Investeringsgoder
- III Mellemprodukter
- 1 **Tekstilindustri** (43)
 - a Uldindustri B (431)
 - b Bomuldsindustri B (432)
 - c Trikotagefremstilling B (436)
- 2 **Fodtøjs- og beklædningsindustri** (45)
 - a Fremstilling af fodtøj C (451/452)
 - b Beklædning C (453/454)
- 3 **Træindustri og fremstilling af træmøbler** (46)
 - a Træ B (461-466)
 - b Træmøbler C (467)
- 4 **Papir- og papirvareindustri; trykkeri- og forlagsvirksomhed** (47)
 - a Papirfremstilling B (471)
 - b Papirforarbejdning B (472)
 - c Trykkeri- og forlagsvirksomhed C (473/474)
- 5 **Læder- og lædervareindustri** (44)
- 6 **Forarbejdning af plastmaterialer** B (483)
- 7 **Mineralolieraffinerer** B (14)
- 8 **Fremstilling og primær bearbejdning af metaller** B (22 : 221-224)
- 9 **Sten-, ler- og glasindustri** (24)
 - a Byggematerialer, bygge- og industrikeramik, plant glas B (241-246; 247 ekskl. 247.2-4/247.7; 248 ekskl. 248.6/248.7)
 - b Finkeramik og buet glas C (247.2-247.7/248.6-7)
- 10 **Kemisk industri** (25)
 - a Kemiske basisprodukter B (251)
 - b Kemikalier til industrien og landbruget B (256)
 - c Kemikalier til forbrug C (255/257-259)
- 11 **Fremstilling af kemofibre** B (26)
- 12 **Fremstilling af metalvarer** (31)
 - I (314/315/316.6)
 - C (316.5)
 - B (311/313/319/resten af 316)
- 13 **Maskinindustri** I (32)
 - a Landbrugsmaskiner og -traktorer (321)
 - b Værktøjsmaskiner (322)
 - c Tekstilmaskiner og tilbehør (323)
 - d Motorer, kompressorer, pumper (328)
- 14 **Fremstilling af kontormaskiner samt databehandlingsanlæg og -udstyr** I (33)
- 15 **Elektroindustri** (34)
 - a Fremstilling af elektrisk udstyr og apparatur I (341-344)
 - b El-husholdningsapparater, radio, fjernsyn C (345/346)
 - c Lamper og belysningsmateriel, montering og teknisk installationsarbejde I (347/348)
- 16 **Fremstilling af automobiler og dele dertil** (35)
 - a Fremstilling og samling af automobiler (inkl. traktorer til vejtransport) og motorer dertil C + I (351)
 - b Fremstilling af karosserier, påhængs- og sættevogne I (352)
 - c Fremstilling af udstyr, tilbehør og dele til automobiler B (353)
- 17 **Fremstilling af andre transportmidler** (36)
 - a Skibsbygning, -reparation og -vedligeholdelse I (361)
 - b Fremstilling af cykler og motorcykler samt dele dertil C (362-365)
- 18 **Gummiindustri** B (481/482)
- 19 **Finmekanisk og optisk industri** (37)
- 20 **Nærings- og nydelsesmiddelindustri** (41/42)

Investeringsundersøgelsen

Råvareindustrier

Kemisk industri
 Mineralolieindustri
 Byggematerialer, keramik, glas
 Fremstilling af kemofibre
 Gummi

Metalindustri

Jern- og stålindustri
 Primær bearbejdning af jern og stål (ekskl. støberier)
 Non-ferro metalindustri

Maskin- og elektroindustri

Støberier
 Metalvarer til forbrug
 Almindeligt udstyr
 Ikke-elektrisk maskineri
 El-husholdningsapparater, radio, fjernsyn
 Elektrisk maskineri
 Automobilindustri
 Skibsbygning, flyindustri og jernbanemateriel
 Finmekanik, optik, ure

Anden Fremstillingsvirksomhed

Tekstilindustri
 Beklædning og trikotage
 Læder og fodtøj
 Træ og kork
 Møbler
 Papir- og papforarbejdning
 Trykkerivirksomhed
 Plastforarbejdning

Udvindingsindustri

Udvinding og forbejdning af fast brændsel
 Udvinding af malme, af jordolie og naturgas, af byggematerialer, ildfaste og keramiske jordarter

Næringsmiddelindustri

Den samlede industri

Undersøgelsen inden for bygge- og anlægsvirksomhed

Samlet bygge- & anlægsvirksomhed

Bygninger:
 — boliger
 — andre bygninger

Offentlige arbejder.

¹ Klassificeringen af industrisektorerne i tre hovedgrupper er anført ved C = forbrugsgoder, I = investeringsgoder, B = mellemprodukter. Referencer til NACE (den almindelige systematiske opstilling af økonomiske aktiviteter inden for De europæiske Fællesskaber) er anført i parentes.

KONJUNKTURUMFRAGEN IN DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFT

Die Konjunkturumfragen

Die Konjunkturumfragen in der Europäischen Gemeinschaft normalerweise in den ersten Tagen des Monats, dem die Ergebnisse in den Tabellen zugeordnet werden (oder den letzten des Vormonats), an die Teilnehmer verschickt. Die werden monatlich etwa 20 000 Unternehmen befragt.

Die Fragebögen für die Umfragen werden von den Instituten normalerweise in den ersten Tagen des Monats dem die Ergebnisse in den Tabellen zugeordnet werden (oder den letzten des Vormonats) an die Teilnehmer verschickt. Die Antworten gehen bei den Instituten bis etwa zum 10. des Monats ein. Ausnahmen bilden Italien, wo die Fragebögen schon am 15. des Monats und die Bundesrepublik Deutschland, wo sie ab dem 20. des Monats verschickt werden. Das Rücksenden der Antworten an die Institute erfolgt bis zum 10. des folgenden Monats, dem die Ergebnisse zugeordnet werden.

Fragen

Umfrage in der Industrie

1. Produktionstätigkeit der jüngsten Vergangenheit: Zunahme, keine Veränderung, Abnahme?
2. Auftragsbestand: verhältnismäßig groß, ausreichend, zu klein?
3. Bestand an Auftragsaufträgen: verhältnismäßig groß, ausreichend, zu klein?
4. Fertigwarenlager: verhältnismäßig groß, ausreichend, zu klein?
5. Produktionserwartungen für die kommenden Monate: Zunahme, keine Veränderung, Abnahme?
6. Erwartungen hinsichtlich der Verkaufspreise in den kommenden Monaten: Zunahme, keine Veränderung, Abnahme?

Vierteljährlich (Januar, April, Juli und Oktober):

7. Erwartungen hinsichtlich der Beschäftigtenzahl in den kommenden Monaten: Zunahme, keine Veränderung, Abnahme?
8. Behinderung der Produktionstätigkeit: keine, durch unzureichende Nachfrage, Mangel an Arbeitskräften, unzureichende Ausrüstung, sonstige Ursachen?
9. Produktionskapazität: mehr als ausreichend, ausreichend, unzureichend?
10. Gesicherte Produktionsdauer: in Monaten?
11. Auftragseingänge in der jüngsten Vergangenheit: Zunahme, keine Veränderung, Abnahme?
12. Erwartungen hinsichtlich der Auftragsaufträge in den kommenden Monaten: Zunahme, keine Veränderung, Abnahme?
13. Kapazitätsauslastung: in Prozent?
14. Rohstofflager: verhältnismäßig groß, ausreichend, zu klein?

Umfrage über die Investitionen

Halbjährlich (März/April und Oktober/November):

— Investitionstätigkeit und Aussichten: jährliche prozentuale Veränderung der Investitionsausgaben zu jeweiligen Preisen in nationaler Währung?

Umfrage im Baugewerbe

Monatlich (mit Ausnahme Griechenlands und Frankreichs, wo die Befragung vierteljährlich durchgeführt wird):

1. Entwicklung der Bautätigkeit im Vergleich zu den Vormonaten: Zunahme, keine Veränderung, Abnahme?
2. Die Bautätigkeit behindernde Faktoren: Keine, Nachfrage, schlechtes Wetter, Mangel an Arbeitskräften, Material- und/oder Ausrüstungsmangel, sonstige?
3. Auftragsbestand oder Produktionsprogrammierung: verhältnismäßig, groß, ausreichend, zu klein?

4. Erwartungen hinsichtlich der Beschäftigtenzahl in den nächsten Monaten: Zunahme, keine Veränderung, Abnahme?
5. Erwartungen hinsichtlich der Preisentwicklung in den nächsten Monaten: Zunahme, keine Veränderung, Abnahme?

Vierteljährlich (Januar, April, Juli und Oktober):

6. Gesicherte Produktionsdauer: in Monaten?

Darstellung der Ergebnisse und verwendete Nomenklatur

In den Tabellen auf den folgenden Seiten sind die Ergebnisse der Umfragen für die verarbeitende Industrie insgesamt und die drei Hauptgruppen (Verbrauchsgüter, Investitionsgüter und Vorprodukte) sowie für 54 Gruppen und Untergruppen von Industrieerzeugnissen dargestellt.

Für jede Frage werden zwei Ergebnisse mitgeteilt „=" bzw. „s“. „=" bezeichnen die Antworten, die entweder „keine Veränderung“ oder „ausreichend“ angeben; „s“ gibt den positiven oder negativen Saldo an; die Antworten „Zunahme“, „mehr als ausreichend“ und „verhältnismäßig groß“ werden als positive Antworten betrachtet und die gegenteiligen Antworten als negative. Die Buchstaben über den Zahlenkolonnen bezeichnen für den jeweiligen Mitgliedstaat den Monat, dem das Ergebnis der Umfrage zugeordnet ist, d.h.: J : Januar, F : Februar, M : März, A : April, M : Mai, J : Juni, J : Juli, A : August, S : September, O : Oktober, N : November, D : Dezember. Die Verwechslung der Monate durch den Gebrauch der Anfangsbuchstaben (J für Januar, Juni und Juli; A für April und August) wird dadurch vermieden, daß die Ergebnisse in Dreimonatsgruppen zusammengefaßt sind.

Mit Beginn der Nr. 1, 1980 dieser Veröffentlichung werden die Ergebnisse der Umfragen unter dem Monat veröffentlicht, in dem die Fragebogen durch die Beantworter ausgefüllt werden. (In den früheren Nummern „Ergebnisse der Konjunkturumfragen bei den Unternehmern in der Gemeinschaft“ geschah die Veröffentlichung unter dem vorangegangenen Monat).

Die Ergebnisse der Umfrage im Baugewerbe werden in ähnlichen Tabellen veröffentlicht. Eine zusätzliche Tabelle gibt zweimal im Jahr die Ergebnisse der Investitionsumfragen wider.

Für die Investitionsumfrage und die Umfrage in der Bauwirtschaft ist die Aufschlüsselung nach Sektoren weiter unten angegeben.

Institute

Folgende Institute führen die Umfragen durch:

- B — Belgien: Banque Nationale de Belgique
- DK — Dänemark: Danmarks Statistik
- D — Bundesrepublik Deutschland: IFO (Institut für Wirtschaftsforschung)
- GR — Griechenland: FEIR (Foundation of Economic and Industrial Research)
- E — Spanien: MIE (Ministerio de Industria y Energia)
- F — Frankreich: INSEE (Institut National de la Statistique et des Études Économiques)
- IRL — Irland: CII (Confederation of Irish Industry) und CIF (Construction Industry Federation)
- I — Italien: ISCO (Istituto nazionale per lo Studio della Congiuntura)
- L — Luxemburg: STATEC (Service central de la Statistique et des Études Économiques)
- NL — Niederlande: CBS (Centraal Bureau voor de Statistiek) — Economisch Instituut voor de Bouwnijverheid
- P — Portugal: INE (Instituto Nacional de Estatística) — AECOPS (Associação de Empresas de Construção e Obras Públicas do Sul)
- UK — Vereinigtes Königreich: CBI (Confederation of British Industry), für die Verarbeitende Industrie — Construction Forecasting and Research für die Umfrage in der Bauwirtschaft.

Das Beiheft „B“ zu „Europäische Wirtschaft“ bringt eine monatliche Auswahl der jüngsten Ergebnisse. Eingehendere Analysen und längere Zeitreihen werden in regelmäßigen Zeitabständen in den eigentlichen Ausgaben der „Europäischen Wirtschaft“ erscheinen.

Aufgliederung der Industriesektoren

Umfrage in der Industrie ¹

- 0 Gesamte Industrie**
- I Verbrauchsgüter**
- II Investitionsgüter**
- III Vorprodukte**
- 1 Textilgewerbe (43)**
 - a Wollaufbereitung, — Weberei u.ä. B (431)
 - b Baumwollspinnerei, — Weberei u.ä. B (432)
 - c Wirkerei und Strickerei B (436)
- 2 Schuh- und Bekleidungsgewerbe (45)**
 - a Herstellung von Schuhen C (451/452)
 - b Bekleidung C (453/454)
- 3 Be- und Verarbeitung von Holz (46)**
 - a Holz B (461-466)
 - b Holzmöbel C (467)
- 4 Papier- und Papperzeugung und -verarbeitung; Druckerei- und Verlagsgewerbe (47)**
 - a Herstellung von Holzschliff, Zellstoff, Papier und Pappe B (471)
 - b Verarbeitung von Papier und Pappe B (472)
 - c Druckerei- und Verlagsgewerbe C (473/474)
- 5 Ledergewerbe (44)**
- 6 Verarbeitung von Kunststoffen B (483)**
- 7 Mineralölverarbeitung B (14)**
- 8 Erzeugung und erste Bearbeitung von Metallen B (22 : 221-224)**
- 9 Be- und Verarbeitung von Steinen und Erden; Herstellung und Verarbeitung von Glas (24)**
 - a Keramisches Material für Bau und Industrie, Flachglas B (241-246; 247 außer 247.2.4/247.7; 248 außer 248.6/248.7)
 - b Feinkeramik und Hohlglas C (247.2-247.7/248.6-7)
- 10 Chemische Industrie (25)**
 - a Chemische Grundstoffe B (251)
 - b Chemische Erzeugnisse, vorwiegend für gewerbliche und landwirtschaftliche Verwendung B (256)
 - c Chemische Erzeugnisse für den Verbrauch C (255/257-259)
- 11 Chemiefaserindustrie B (26)**
- 12 Herstellung von Metallerzeugnissen (31)**
 - I (314/315/316.6)
 - C (316.5)
 - B (311/313/319/Rest von 316)
- 13 Maschinenbau I (32)**
 - a Landwirtschaftliche Maschinen und Ackerschlepper (321)
 - b Metallbearbeitungsmaschinen, Maschinenwerkzeuge und Vorrichtungen für Maschinen (322)
 - c Textilmaschinen und deren Zubehör (323)
 - d Motoren, Verdichter, Pumpen (328)
- 14 Herstellung von Büromaschinen sowie Datenverarbeitungsgeräten und -einrichtungen I (33)**
- 15 Elektrotechnik (34)**
 - a Herstellung von Elektromotoren, -generatoren und -transformatoren sowie Schalt- und Installationsgeräten I (341-344)
 - b Elektro-Haushaltsgeräte, Rundfunk- und Fernsehgeräte C (345/346)
 - c Herstellung von Lampen und elektrischen Leuchten, Montage und Installation von elektrotechnischen Erzeugnissen I (347/348)
- 16 Bau von Kraftwagen und deren Einzelteilen (35)**
 - a Bau und Montage von Kraftwagen und deren Motoren (einschließlich Straßenzugmaschinen) C + I (351)
 - b Herstellung von Karosserien, Aufbauten und Anhängern I (352)
 - c Herstellung von Ausrüstungen, Zubehör und Einzelteilen für Kraftwagen B (353)
- 17 Fahrzeugbau (ohne Bau von Kraftwagen) (36)**
 - a Schiffbau I (361)
 - b Herstellung von Kraft- und Fahrrädern und deren Einzelteilen C (362-365)
- 18 Verarbeitung von Gummi B (481/482)**
- 19 Feinmechanik und Optik (37)**
- 20 Nahrungs- und Genußmittelgewerbe (41/42)**

Umfrage über die Investitionen

Grundstoffindustrien

Chemische Industrie
 Mineralölverarbeitung
 Baustoffe, Keramik, Glas
 Herstellung von Chemiefasern
 Gummi

Eisen-, Stahl- und NE-Metallindustrien

Eisenschaffende Industrie
 Erste Bearbeitung von Metallen (ohne Giesserei)
 NE-Metallindustrie

Maschinenbau, Elektrotechnik und Fahrzeugbau

Gießereien
 Metallwaren für den Verbrauch
 Allgemeine Ausrüstung
 Nichtelektrische Maschinen
 Elektro-Haushaltsgeräte, Rundfunk- und Fernsehgeräte
 Elektrische Ausrüstung
 Fahrzeugbau
 Schiffbau, Flugzeugbau und Eisenbahnbau
 Feinmechanische und optische sowie Uhrenindustrie

Verarbeitende Industrien

Textilindustrie
 Bekleidung sowie Wirk- und Strickwaren
 Leder und Schuhe
 Holz und Kork
 Möbel
 Herstellung von Papier und Pappe
 Verarbeitung von Papier und Pappe
 Druckerei
 Verarbeitung von Kunststoffen

Bergbau

Gewinnung und Bearbeitung fester Brennstoffe
 Erzbergbau
 Erdöl- und Erdgasgewinnung
 Gewinnung von Baumaterial und feuerfesten und keramischen Erden

Nahrungsmittelindustrie

Gesamte Industrie

Umfrage im Baugewerbe

Baugewerbe insgesamt

Hochbau:
 — Wohnungen
 — sonstiger Hochbau

Tiefbau.

¹ Die Eingliederung der Industriezweige in die drei Hauptgruppen wird bezeichnet durch C = Verbrauchsgüter, I = Investitionsgüter, B = Grundstoffe und Produktionsgüter. Die Ziffern der NACE (Allgemeine Systematik der Wirtschaftszweige in den Europäischen Gemeinschaften) werden in Klammern angegeben.

ΕΡΕΥΝΕΣ ΣΥΓΚΥΡΙΑΣ ΣΤΗΝ ΕΥΡΩΠΑΙΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ

Οι έρευνες συγκυρίας

Οι έρευνες συγκυρίας στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα αναπτύχθηκαν σταδιακά από το 1962. Πραγματοποιούνται από τα εθνικά ινστιτούτα βάσει εναρμονισμένων ερωτηματολογίων της Επιτροπής.

Οι έρευνες αφορούν σε μηνιαία βάση 20.000 περίπου επιχειρήσεις.

Η αποστολή των ερωτηματολογίων στους συμμετέχοντες γίνεται μέσω των ινστιτούτων τις πρώτες μέρες του μήνα κατά τον οποίο κατανέμονται τα αποτελέσματα στους πίνακες (ή τις τελευταίες μέρες του προηγούμενου μήνα). Η επιστροφή των συμπληρωμένων ερωτηματολογίων στα ινστιτούτα γίνεται μέχρι περίπου τις 10 του μήνα. Εξαιρέσεις αποτελούν: η Ιταλία, όπου η αποστολή των ερωτηματολογίων στους συμμετέχοντες γίνεται περίπου στις 15 του μηνός και στη Γερμανία στις 20 του μηνός. Η επιστροφή στα ινστιτούτα πραγματοποιείται περίπου στις 10 του μήνα ο οποίος ακολουθεί εκείνον κατά τον οποίο καταγράφονται τα αποτελέσματα.

Ερωτήσεις

Έρευνα στη βιομηχανία

Μηνιαία έρευνα

1. τάση της παραγωγής κατά τη διάρκεια των τελευταίων μηνών: αύξηση, σταθερότητα, μείωση;
2. παραγγελίες: υψηλότερες από τις κανονικές, κανονικές, χαμηλότερες από τις κανονικές;
3. παραγγελίες από το εξωτερικό: υψηλότερες από τις κανονικές, κανονικές, χαμηλότερες από τις κανονικές;
4. αποθέματα ετοιμών προϊόντων: υψηλότερα από το κανονικό, κανονικά, χαμηλότερα από το κανονικό;
5. προοπτικές εξέλιξης της παραγωγής κατά τους επόμενους μήνες: θα αυξηθεί, θα παραμείνει σταθερή, θα μειωθεί;
6. προοπτικές εξέλιξης των τιμών πώλησης κατά τους επόμενους μήνες: θα αυξηθούν, θα παραμείνουν σταθερές, θα μειωθούν;

Τριμηνιαία έρευνα (που πραγματοποιείται τον Ιανουάριο, Απρίλιο, Ιούλιο και Οκτώβριο):

7. προοπτικές εξέλιξης της απασχόλησης κατά τους επόμενους μήνες: θα αυξηθεί, θα παραμείνει σταθερή, θα μειωθεί;
8. παράγοντες οι οποίοι περιορίζουν την παραγωγή: κανένας, ανεπαρκής ζήτηση, έλλειψη εργατικού δυναμικού, ανεπαρκής εξοπλισμός, άλλοι παράγοντες;
9. παραγωγική ικανότητα: υπερεπαρκείς, επαρκείς, ανεπαρκείς;
10. διάρκεια παραγωγής που είναι εξασφαλισμένη: σε μήνες;
11. παραγγελίες που έχουν καταγραφεί κατά τη διάρκεια των τελευταίων μηνών: έχουν αυξηθεί, έχουν παραμείνει σταθερές, έχουν μειωθεί;
12. προοπτικές εξέλιξης των παραγγελιών από το εξωτερικό κατά τη διάρκεια των προσεχών μηνών: θα αυξηθούν, θα παραμείνουν σταθερές, θα μειωθούν;
13. χρησιμοποίηση του δυναμικού: επί τοις εκατό;
14. αποθέματα πρώτων υλών: υψηλά, κανονικά, χαμηλά;

Έρευνα επί των επενδύσεων

Εξαμηνιαία έρευνα (που πραγματοποιείται τον Μάρτιο/Απρίλιο και Οκτώβριο/Νοέμβριο):

- τάσεις και προοπτικές εξέλιξης των επενδύσεων: ετήσιο ποσοστό διακύμανσης των επενδύσεων σε τρέχουσες τιμές.

Έρευνα στον τομέα των κατασκευών

Μηνιαία έρευνα (εκτός από την Ελλάδα, και τη Γαλλία, όπου η έρευνα πραγματοποιείται τέσσερις φορές το χρόνο):

1. τάση της δραστηριότητας του κλάδου των κατασκευών σε σχέση με τους προηγούμενους μήνες: αυξάνεται, παραμένει σταθερή, μειώνεται;
2. παράγοντες που περιορίζουν την εν λόγω δραστηριότητα: κανένας, ανεπαρκής ζήτηση, δυσμενείς κλιματολογικές συνθήκες, έλλειψη εργατικού δυναμικού, έλλειψη υλικών καυή εξοπλισμού, άλλοι παράγοντες;
3. παραγγελίες ή σχέδιο παραγωγής: υψηλότερο από το κανονικό, κανονικό, χαμηλότερο από το κανονικό;

4. προοπτικές εξέλιξης της απασχόλησης κατά τη διάρκεια των προσεχών μηνών: θα αυξηθεί, θα παραμείνει σταθερή, θα μειωθεί;
5. προοπτικές εξέλιξης των τιμών κατά τη διάρκεια των προσεχών μηνών: θα αυξηθούν, θα παραμείνουν σταθερές, θα μειωθούν;

Τριμηνιαία έρευνα (πραγματοποιείται τον Ιανουάριο, Απρίλιο, Ιούλιο και Οκτώβριο):

6. διάρκεια της δραστηριότητας που είναι εξασφαλισμένη σε μήνες;

Παρουσίαση των αποτελεσμάτων και χρησιμοποιούμενη ονοματολογία

Οι πίνακες των επόμενων σελίδων παρουσιάζουν τα αποτελέσματα των ερευνών για το σύνολο της μεταποιητικής βιομηχανίας, για τις τρεις μεγάλες ομάδες οι οποίες παράγουν, καταναλωτικά αγαθά, αγαθά εξοπλισμού και ενδιαμέσα αγαθά, καθώς και για 54 ομάδες και επιμέρους ομάδες βιομηχανικών προϊόντων.

Για κάθε ερώτηση δίνονται αντίστοιχα δύο αποτελέσματα: «=» και «=» «s». Το «=» σημαίνει τις απαντήσεις οι οποίες αντιστοιχούν στην ένδειξη «σταθερό», «κανονικό» ή «επαρκές». Το «s» σημαίνει το καθαρό θετικό ή αρνητικό υπόλοιπο, οι δε απαντήσεις «αυξημένο», «υψηλότερο από το κανονικό» και «υπερεπαρκές» θεωρούνται σαν θετικές και σαν αρνητικές οι αντίθετες απαντήσεις. Τα γράμματα πάνω από τις στήλες αντιπροσωπεύουν, κάτω από την ένδειξη του αντίστοιχου κράτους μέλους, τον μήνα στον οποίο αναφέρεται το αποτέλεσμα της έρευνας, δηλαδή: Ι = Ιανουάριος, Φ = Φεβρουάριος, Μ = Μάρτιος, Α = Απρίλιος, Μ = Μάιος, Ι = Ιούνιος, Ι = Ιούλιος, Α = Αύγουστος, Σ = Σεπτέμβριος, Ο = Οκτώβριος, Ν = Νοέμβριος, Δ = Δεκέμβριος. Η σύγχυση που είναι δυνατόν να προκληθεί λόγω της χρησιμοποίησης του ίδιου αρχικού γράμματος για διαφορετικούς μήνες (Ι για τον Ιανουάριο, Ιούνιο και Ιούλιο· Α για τον Απρίλιο και τον Αύγουστο) αποφεύγεται από το γεγονός ότι τα αποτελέσματα ταξινομούνται κατά περιόδους τριών μηνών.

Από το τεύχος αριθ. 1/1980 της παρούσας έκδοσης, τα αποτελέσματα των ερευνών συγκυρίας φέρουν την ένδειξη του μήνα κατά τη διάρκεια του οποίου παρέχονται οι απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο, και όχι του μήνα στον οποίο αναφέρονται οι εκτιμήσεις.

Παρόμοιοι πίνακες παρουσιάζουν τα αποτελέσματα της έρευνας στον κλάδο των κατασκευών. Συμπληρωματικός πίνακας σχετικά με την έρευνα επί των επενδύσεων δημοσιεύεται δύο φορές κατ' έτος.

Η περιγραφή της κατανομής ανά τομέα των διαφόρων ερευνών παρατίθεται κατωτέρω.

Ινστιτούτα

Οι έρευνες πραγματοποιούνται από:

- B — Βέλγιο: Banque Nationale de Belgique
- DK — Δανία: Danmarks Statistik
- D — Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας: IFO (Institut für Wirtschaftsforschung)
- GR — Ελλάδα: FEIR (Foundation of Economic and Industrial Research)
- E — Ισπανία: MIE (Ministerio de Industria y Energía)
- F — Γαλλία: INSEE (Institut National de la Statistique et des Etudes économiques)
- IRL — Ιρλανδία: CII (Confederation of Irish Industry) και CIF (Construction Industry Federation)
- I — Ιταλία: ISCO (Istituto nazionale per lo Studio della Congiuntura)
- L — Λουξεμβούργο: STATEC (Service central de la Statistique et des Etudes économiques)
- NL — Κάτω Χώρες: CBS (Centraal Bureau voor de Statistiek)
- P — Πορτογαλία: INE (Instituto Nacional de Estatística)
- AECOPS (Associação de Empresas de Construção e Obras Públicas do Sul)
- UK — Ηνωμένο Βασίλειο: CBI (Confederation of British Industry)
- Construction Forecasting and Research.

Το συμπλήρωμα «B» της «Ευρωπαϊκής Οικονομίας» περιλαμβάνει μια μηνιαία επιλογή των πλέον πρόσφατων αποτελεσμάτων. Άρθρα τα οποία περιέχουν λεπτομερέστερες αναλύσεις και μεγαλύτερες χρονολογικές σειρές δημοσιεύονται περιοδικά στις ειδικές εκδόσεις της «Ευρωπαϊκής Οικονομίας».

Ομαδοποίηση των βιομηχανικών κλάδων

Έρευνα στη βιομηχανία¹

- 0 Σύνολο βιομηχανίας
- I Καταναλωτικά αγαθά
- II Κεφαλαιουχικά αγαθά
- III Ενδιάμεσα αγαθά
- 1 **Υφαντουργία** (43)
 - α Εριουργία B (431)
 - β Βαμβακουργία B (432)
 - γ Πλεκτοβιομηχανία B (436)
- 2 **Βιομηχανία ενδύσεως και υποδήσεως** (45)
 - α Βιομηχανία υποδημάτων C (451/452)
 - β Ενδύματα C (453/454)
- 3 **Βιομηχανία ξύλου και ξύλινων επίπλων** (46)
 - α Ξύλο B (461-466)
 - β Ξύλινα έπιπλα C (467)
- 4 **Βιομηχανία χάρτου και κατασκευής χάρτινων ειδών· Εκδόσεις και εκτυπώσεις** (47)
 - α Παραγωγή χάρτου B (471)
 - β Κατεργασία χάρτου B (472)
 - γ Εκδόσεις και εκτυπώσεις C (473/474)
- 5 **Βιομηχανία δέρματος** (44)
- 6 **Επεξεργασία πλαστικών υλών** B (483)
- 7 **Διύλιση πετρελαίου** B (14)
- 8 **Παραγωγή και πρώτη κατεργασία μετάλλων** B (22: 221-224)
- 9 **Προϊόντα από μη μεταλλικά ορυκτά** (24)
 - α Υλικά κατασκευών, κεραμικά προϊόντα για τον τομέα των οικοδομών και τη βιομηχανία, επίπεδο γυαλί B (241-246· 247 εκτός 247.2.4./247.7· 248 εκτός 248.6/248.7)
 - β Κεραμικά προϊόντα για άλλους σκοπούς, κοίλο γυαλί C (247.2-247.7/248.6-7)
- 10 **Χημική βιομηχανία** (25)
 - α Βασικά χημικά προϊόντα B (251)
 - β Χημικά προϊόντα για βιομηχανικές και γεωργικές χρήσεις B (256)
 - γ Χημικά προϊόντα κατανάλωσης C (255/257-259)
- 11 **Τεχνητές και συνθετικές ύλες** B (26)
- 12 **Κατασκευή μεταλλικών προϊόντων** (31)
 - I (314/315/316.6)
 - C (316.5)
 - B (311/313/319/υπόλοιπο του 316)
- 13 **Κατασκευές μηχανών και μηχανολογικού υλικού** I (32)
 - α Γεωργικά μηχανήματα και ελκυστήρες (321)
 - β Εργαλειομηχανές (322)
 - γ Μηχανήματα υφαντουργίας και εξαρτήματα αυτών (323)
 - δ Μηχανές εσωτερικής καύσεως, συμπιεστές, αντλίες (328)
- 14 **Κατασκευή μηχανών γραφείου και μηχανών και εγκαταστάσεων επεξεργασίας πληροφοριών** I (33)
- 15 **Ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές κατασκευές** (34)
 - α Κατασκευές ηλεκτρικού εξοπλισμού I (341-344)
 - β Ηλεκτρικές οικιακές συσκευές, ραδιόφωνα, τηλεοράσεις C (345/346)
 - γ Ηλεκτρικές λάμπες, υλικό φωτισμού, συναρμολόγηση, εργασίες τεχνικής εγκατάστασης I (347/348)
- 16 **Αυτοκίνητα και εξαρτήματα αυτών** (35)
 - α Κατασκευή και συναρμολόγηση αυτοκινήτων (συμπεριλαμβανομένων των ελκυστήρων) και κατασκευή μηχανών αυτοκινήτων C + I (351)
 - β Κατασκευή αμαξωμάτων, ρυμουλκούμενων και κάδων I (352)
 - γ Κατασκευή εξοπλισμού, εξαρτημάτων και ανταλλακτικών αυτοκινήτων B (353)
- 17 **Κατασκευή άλλου υλικού μεταφορών** (36)
 - α Ναυπηγεία, επισκευή και συντήρηση σκαφών I (361)
 - β Κατασκευή μοτοποδηλάτων, μοτοσυκλετών και εξαρτημάτων αυτών C (362-365)
- 18 **Βιομηχανία προϊόντων από ελαστικό** B (481/482)
- 19 **Κατασκευή οργάνων ακριβείας, οπτικών και άλλων συναφών** (37)
- 20 **Βιομηχανία ειδών διατροφής, ποτών και καπνού** (41/42)

Έρευνα επί των επενδύσεων

Βιομηχανίες βασικών προϊόντων

Χημική βιομηχανία
Βιομηχανία πετρελαίου
Υλικά κατασκευών, κεραμικής, υάλου
Κατασκευή τεχνητών και συνθετικών υλικών
Ελαστικά

Μεταλλουργική βιομηχανία

Χαλυβουργία
Πρώτη κατεργασία σιδηρούχων μετάλλων (εκτός από τα χυτήρια)
Βιομηχανία μη σιδηρούχων μετάλλων

Βιομηχανίες μηχανικών και ηλεκτρικών κατασκευών

Χυτήρια
Μεταλλικά αντικείμενα κατανάλωσης
Υλικό γενικού εξοπλισμού
Μη ηλεκτρικές μηχανές εξοπλισμού
Οικιακές συσκευές, ραδιόφωνο, τηλεοράσεις
Κατασκευή ηλεκτρικού εξοπλισμού
Αυτοκινητοβιομηχανία
Βιομηχανία ναυπηγικής και αεροναυπηγικής, σιδηροδρομικό υλικό
Κατασκευή οργάνων ακριβείας, οπτικής, ωρολογοποιίας

Βιομηχανίες μεταποίησης

Υφαντουργία
Βιομηχανία ενδύσεως και πλεκτοβιομηχανία
Δέρματα και είδη υποδήσεως
Ξύλο και φελλός
Έπιπλα
Παραγωγή χάρτου και χαρτοπολτού
Επεξεργασία χάρτου και χαρτοπολτού
Εκτυπώσεις
Κατεργασία πλαστικών υλών

Βιομηχανίες εξόρυξης

Εξόρυξη και προπαρασκευή στερεών καυσίμων
Εξόρυξη μεταλλικών ορυκτών, πετρελαίου και φυσικού αερίου, υλικών κατασκευής και καολίνης

Βιομηχανίες ειδών διατροφής

Σύνολο βιομηχανίας

Έρευνα στον κλάδο των κατασκευών

Σύνολο του κλάδου

Κτίρια:
— κατοικίες
— λοιπά κτίρια
Δημόσια έργα (έργα πολιτικού μηχανικού).

¹ Στην ταξινόμηση των κλάδων της βιομηχανίας σε τρεις κύριες ομάδες χρησιμοποιούνται οι εξής συμβολισμοί: C = καταναλωτικά αγαθά, I = επενδυτικά αγαθά, B = ενδιάμεσα αγαθά. Η παραπομπή NACE (γενική ονομασία των οικονομικών δραστηριοτήτων στις Ευρωπαϊκές Κοινότητες) περιλαμβάνεται μέσα σε παρένθεση.

EUROPEAN COMMUNITY BUSINESS SURVEYS

The business surveys

The European Community business surveys have been progressively developed since 1962. They are carried out by national institutions on the basis of the Commission's harmonized questionnaires. The number of enterprises surveyed each month is about 20 000.

The survey questionnaires are sent to participants at the beginning of the month to which the survey results are attributed in the tables, or in the final days of the preceding month. The bulk of replies are received by about the 10th of the month in question. Exceptions are Italy, where the questionnaires are issued on or about the 15th of the month preceding that to which the results are attributed, and the Federal Republic of Germany where the questionnaires are posted on or about the 20th of the preceding month; in both cases, however, most of the questionnaires are received back during the first 10 days of the month to which the results are attributed.

Questions

Industry survey

Monthly:

1. Production trend in recent months: up, unchanged, down?
2. Order-books: above normal, normal, below normal?
3. Export order-books: above normal, normal, below normal?
4. Stocks of finished products: above normal, normal, below normal?
5. Production expectations for the months ahead: up, unchanged, down?
6. Selling price expectations for the months ahead: up, unchanged, down?

Quarterly (January, April, July and October) :

7. Employment expectations for the months ahead: up, unchanged, down?
8. Limits to production: none, insufficient demand, shortage of labour, lack of equipment, others?
9. Production capacity: more than sufficient, sufficient, not sufficient?
10. Duration of assured production (in months)?
11. New orders in recent months: up, unchanged, down?
12. Export expectations for the months ahead: up, unchanged, down?
13. Capacity utilization (in %)?
14. Stocks of raw materials: high, normal, low?

Investment survey

Half-yearly (March/April and October/November):

- Investment trends and prospects: annual percentage change of investment expenditure at current prices.

Building survey

Monthly (except for Greece and France, where the survey is carried out quarterly):

1. Trend of activity compared with preceding months: up, unchanged, down?
2. Limits to production: none, insufficient demand, bad weather, shortage of manpower, lack of materials and/or equipment, others?
3. Order-books or production schedules: above normal, normal, below normal?
4. Employment expectations for the months ahead: up, unchanged, down?

5. Price expectations for the months ahead: up, unchanged, down?

Quarterly (January, April, July and October) :

6. Months of assured production?

Presentation of results and nomenclature employed

The tables on the following pages present the survey results for industry as a whole and for the three major groups producing consumer, investment and intermediate goods, as well as for 54 product groups and sub-groups of industry.

For each question, two sets of results are given, designated "a" and "b", respectively. "a" represents answers under the heading "unchanged", or "normal" or "sufficient". "b" represents the net balance of positive over negative replies, where "up" or "above normal" or "more than sufficient" are counted as positive replies, with the opposites counted as negative replies. The letters heading the columns represent, after the Member State concerned, the month to which the survey result relates, as follows: J: January, F: February, M: March, A: April, M: May, J: June, J: July, A: August, S: September, O: October, N: November, D: December. Since three months' results are presented at a time, ambiguity in the nomenclature of the months January, June, July (all "J") and April and August (both "A" is avoided).

Starting with the No. 1, 1980, number of this publication, the survey results are dated according to the month in which the questionnaires are completed by the respondents. (In earlier numbers of "Results of the business surveys carried out among managements in the Community" the results were associated with the preceding month).

Corresponding tables are used to present the results of the construction survey. An additional table is published twice a year, setting out the results of the investment survey.

The breakdown by sector of the different surveys is described below.

Institutes

The surveys are carried out by:

- B — Belgium: Banque Nationale de Belgique.
- DK — Denmark: Danmarks Statistik.
- D — Federal Republic of Germany: IFO (Institut für Wirtschaftsforschung).
- GR — Greece: FEIR (Foundation of Economic and Industrial Research)
- E — Spain: MIE (Ministerio de Industria y Energía).
- F — France: INSEE (Institut National de la Statistique et des Études Économiques).
- IRL — Ireland: CII (Confederation of Irish Industry) and CIF (Construction Industry Federation).
- I — Italy: ISCO (Istituto nazionale per lo Studio della Congiuntura).
- L — Luxembourg: STATEC (Service central de la Statistique et des Études Économiques).
- NL — Netherlands: CBS (Centraal Bureau voor de Statistiek) — Economisch Instituut voor de Bouwnijverheid.
- P — Portugal: INE (Instituto Nacional de Estatística). — AECOPS (Associação de Empresas de Construção e Obras Públicas do Sul).
- UK — United Kingdom: CBI (Confederation of British Industry), for the manufacturing industry survey. — Construction Forecasting and Research for the construction survey.

Supplement B to "European Economy" gives a monthly selection of the most recent survey results. Articles containing more detailed analyses and longer time-series of data appear periodically in the main editions of "European Economy".

Industrial Classification

Industry survey ¹

- 0 Industry as a whole**
- I Consumer goods**
- II Investment goods**
- III Intermediate goods**
- 1 Textile industry (43)**
 - a Wool industry B (431)
 - b Cotton industry B (432)
 - c Knitting industry B (436)
- 2 Footwear and clothing industry (45)**
 - a Manufacture of footwear C (451/452)
 - b Clothing C (453/454)
- 3 Timber and wooden furniture industries (46)**
 - a Wood B (461-466)
 - b Wooden furniture C (467)
- 4 Manufacture of paper and paper products; printing and publishing (47)**
 - a Manufacture of paper B (471)
 - b Processing of paper B (472)
 - c Printing and publishing C (473/474)
- 5 Leather and leather goods industry (44)**
- 6 Processing of plastics B (483)**
- 7 Mineral oil refining B (14)**
- 8 Production and preliminary processing of metals B (22 : 221-224)**
- 9 Manufacture of non-metallic mineral products (24)**
 - a Products for construction purposes, ceramic products for the building sector and for industry, flat glass B (241-246; except 247.2-4/247.7; 248 except 248.6/248.7)
 - b Fine ceramic products and hollow glass C (247.2-247.7 248.6-7)
- 10 Chemical industry (25)**
 - a Basic industrial chemicals B (251)
 - b Chemical products for industrial and agricultural purposes B (256)
 - c Other chemical products C (255/257-259)
- 11 Man-made fibres industry B (26)**
- 12 Manufacture of metal articles (31)**
 - I (314/315/316.6)
 - C (316.5)
 - B (311/313/319/remainder of 316)
- 13 Mechanical engineering I (32)**
 - a Agricultural machinery and tractors (321)
 - b Machine-tools (322)
 - c Textile machinery and accessories (323)
 - d Engines, compressors, pumps (328)
- 14 Manufacture of office machinery and data-processing machinery I (33)**
- 15 Electrical engineering I (34)**
 - a Manufacture of electrical machinery I (341-344)
 - b Household electrical appliances, radio and television receivers C (345/346)
 - c Electric lamps and other electric lighting equipment, assembly and installation of electrical equipment and apparatus I (347/348)
- 16 Manufacture of motor vehicles, motor-vehicle parts and accessories (35)**
 - a Manufacture and assembly of motor vehicles (including road tractors) and manufacture of motor-vehicle engines C + I (351)
 - b Manufacture of bodies for motor vehicles and of motor-drawn trailers and caravans I (352)
 - c Manufacture of parts and accessories for motor vehicles B (353)
- 17 Manufacture of other means of transport (36)**
 - a Shipbuilding I (361)
 - b Manufacture of cycles, motor-cycles and parts and accessories thereof C (362-365)
- 18 Manufacture of rubber products B (481/482)**
- 19 Precision engineering, optics and the like (37)**
- 20 Food, drink and tobacco industry (41/42)**

Investment survey

Basic materials industries

Chemical industry
 Petroleum
 Construction materials, ceramics, glass
 Manufacture of man-made fibres
 Rubber

Metal working industries

Iron and steel industry
 Initial processing of ferrous metals (excluding foundry operations)
 Non-ferrous metals industry

Equipment goods

Foundry operations
 Manufacture of metal consumer goods
 Plant and heavy machinery
 Manufacturing of machinery other than electrical
 Household electrical appliances, radio and television receivers
 Manufacture of heavy electrical equipment
 Motor vehicle industry
 Shipbuilding, aircraft construction and railway equipment
 Precision engineering, optics, clock and watch manufacture

Processing industries

Textile industry
 Clothing and hosiery
 Leather and footwear
 Wood and cork
 Furniture
 Paper and board manufacture
 Paper and board processing
 Printing
 Plastics' processing

Extractive industries

Mining and preparation of solid fuels
 Metal mining
 Crude petroleum and natural gas
 Stone quarrying, clay and sand

Food industries

Industry as a whole

Building survey

Construction as a whole

Building:
 — housing
 — other building

 Public works (civil engineering).

¹ The classification of the industrial sectors in terms of the three major groups is indicated by C = consumer goods, I = investment goods, B = intermediate goods. N.A.C.E. (general industrial classification of the European Community) references are given in brackets.

ENQUÊTES DE CONJONCTURE DANS LA COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE

Les enquêtes de conjoncture

Les enquêtes de conjoncture dans la Communauté Européenne ont été développées progressivement depuis 1962. Elles sont effectuées par des instituts nationaux, sur la base des questionnaires harmonisés de la Commission.

Les enquêtes portent chaque mois sur environ 20 000 entreprises.

L'envoi des questionnaires aux participants est effectué par les instituts les premiers jours du mois auquel les résultats sont attribués dans les tableaux (ou derniers jours du mois précédent). Le retour aux instituts des questionnaires remplis est effectué jusqu'aux environs du 10 du mois. Seules exceptions : en Italie, l'envoi des questionnaires aux participants s'effectue aux environs du 15 et en Allemagne dès le 20 du mois. Le retour aux instituts se fait aux environs du 10 du mois suivant, auquel les résultats sont attribués.

Questions

Enquête dans l'industrie

Enquête mensuelle

- tendance de la production au cours des derniers mois : augmentation, stabilité, diminution ?
- commandes de commandes : supérieures à la normale, normales, inférieures à la normale ?
- commandes de commandes en provenance de l'étranger : supérieures à la normale, normales, inférieures à la normale ?
- stocks de produits finis : supérieurs à la normale, normaux, inférieurs à la normale ?
- perspectives d'évolution de la production au cours des prochains mois : augmentation, stabilité, diminution ?
- perspectives d'évolution des prix de vente au cours des prochains mois : augmentation, stabilité, diminution ?

Enquête trimestrielle (effectuée en janvier, avril, juillet et octobre) :

- perspectives d'évolution de l'emploi au cours des prochains mois : augmentation, stabilité, diminution ?
- facteurs limitant la production : aucun, insuffisance de la demande, manque de main-d'œuvre, insuffisance de l'équipement, autres ?
- capacité de production : plus que suffisante, suffisante, pas suffisante ?
- durée de production assurée : en mois ?
- commandes enregistrées au cours des derniers mois : augmentation, stabilité, diminution ?
- perspectives d'évolution des commandes de l'étranger au cours des prochains mois : augmentation, stabilité, diminution ?
- utilisation de la capacité : en pour-cent ?
- stocks de matières premières : élevés, normaux, faibles ?

Enquête sur les investissements

Enquête semestrielle (effectuée en mars/avril et octobre/novembre) :

- tendances et perspectives d'évolution des investissements : pourcentage de variation annuelle des investissements aux prix courants.

Enquête dans la construction

Enquête mensuelle (sauf pour la Grèce et la France où l'enquête est effectuée quatre fois par an) :

- tendance de l'activité de construction par rapport aux mois précédents : augmentation, stabilité, diminution ?
- facteurs limitant l'activité de construction : aucun, demande, conditions climatiques défavorables, manque de main-d'œuvre, manque de matériel et/ou d'équipement, autres ?
- carnet de commandes ou plan de production : supérieur à la normale, normal, inférieur à la normale ?

4. perspectives d'évolution de l'emploi au cours des prochains mois : augmentation, stabilité, diminution ?

5. perspectives d'évolution des prix au cours des prochains mois : augmentation, stabilité, diminution ?

Enquête trimestrielle (effectuée en janvier, avril, juillet et octobre) :

6. durée d'activité assurée en mois ?

Présentation des résultats et nomenclature employée

Les tableaux des pages suivantes présentent les résultats des enquêtes pour l'ensemble de l'industrie manufacturière, pour les trois grands groupes produisant des biens de consommation, biens d'équipement et biens intermédiaires, ainsi que pour 54 groupes et sous-groupes de produits industriels.

Deux résultats, indiqués respectivement par « = » et « s » sont fournis pour chaque question. « = » désigne les réponses correspondant à la mention « stabilité », « normal » ou « suffisant ». « s » désigne le solde net positif ou négatif, les réponses « augmentation », « supérieur à la normale » et « plus que suffisant » étant considérées comme positives, et comme négatives les réponses contraires. Les lettres surmontant les colonnes représentent, sous l'indication de l'État membre concerné, le mois auquel se réfère le résultat de l'enquête, à savoir : J = janvier, F = février, M = mars, A = avril, M = mai, J = juin, J = juillet, A = août, S = septembre, O = octobre, N = novembre, D = décembre. Toute confusion due à l'emploi de la même initiale pour des mois différents (J pour janvier, juin et juillet ; A pour avril et août) est évitée du fait que les résultats sont regroupés par périodes de trois mois.

Depuis le n° 1/1980 de la présente publication, les résultats des enquêtes de conjoncture portent l'indication du mois au cours duquel les réponses au questionnaire ont été fournies, plutôt que du mois auquel les appréciations se rapportent.

Des tableaux similaires présentent les résultats de l'enquête dans le secteur de la construction. Un tableau supplémentaire relatif à l'enquête sur les investissements est publié deux fois par an.

La description de la ventilation par secteur des différentes enquêtes figure ci-dessous.

Instituts

Les enquêtes sont effectuées par :

- B — Belgique : Banque Nationale de Belgique
- DK — Danemark : Danmarks Statistik
- D — République fédérale d'Allemagne: IFO (Institut für Wirtschaftsforschung)
- GR — Grèce: FEIR (Foundation of Economic and Industrial Research)
- E — Espagne : MIE (Ministerio de Industria y Energía)
- F — France : INSEE (Institut National de la Statistique et des Études Économiques)
- IRL — Irlande : CLI (Confederation of Irish Industry) et CIF (Construction Industry Federation)
- I — Italia : ISCO (Istituto nazionale per lo Studio della Congiuntura)
- L — Luxembourg: STATEC (Service central de la Statistique et des Études Économiques)
- NL — Pays-Bas : CBS (Centraal Bureau voor de Statistiek) — Economisch Instituut voor de Bouwnijverheid
- P — Portugal: INE (Instituto Nacional de Estatística) — AECOPS (Associação de Empresas de Construção e Obras Públicas do Sul)
- UK — United Kingdom : CBI (Confederation of British Industry), pour les industries manufacturières — Construction Forecasting and Research pour l'enquête sur la construction.

Le supplément « B » d'« Economie Européenne » présente une sélection mensuelle des résultats les plus récents. Des articles contenant des analyses plus détaillées et des séries chronologiques plus longues sont publiés périodiquement dans les éditions principales d'« Economie européenne ».

Regroupement des secteurs industriels

Enquête dans l'industrie ¹

- 0 Ensemble de l'industrie**
- I Biens de consommation**
- II Biens d'investissement**
- III Biens intermédiaires**
- 1 Industrie textile (43)**
 - a Industrie lainière B (431)
 - b Industrie cotonnière B (432)
 - c Bonneterie B (436)
- 2 Industrie des chaussures et de l'habillement (45)**
 - a Fabrication de chaussures C (451/452)
 - b Habillement C (453/454)
- 3 Industrie du bois et du meuble en bois (46)**
 - a Bois B (461-466)
 - b Meuble en bois C (467)
- 4 Industrie du papier et fabrication d'articles en papier ; imprimerie et édition (47)**
 - a Production de papier B (471)
 - b Transformation de papier B (472)
 - c Imprimerie et édition C (473/474)
- 5 Industrie du cuir (44)**
- 6 Transformation de matières plastiques B (483)**
- 7 Raffinage de pétrole B (14)**
- 8 Production et première transformation des métaux B (22 : 221-224)**
- 9 Industrie des produits minéraux non métalliques (24)**
 - a Matériaux de construction, céramique pour le bâtiment et l'industrie, verre plat B (241-246 ; 247 sauf 247.2.4/247.7 ; 248 sauf 248.6/248.7)
 - b Céramique fine et verre creux C (247.2-247.7/248.6-.7)
- 10 Industrie chimique (25)**
 - a Produits chimiques de base B (251)
 - b Produits chimiques pour l'industrie et l'agriculture B (256)
 - c Produits chimiques de consommation C (255/257-259)
- 11 Production de fibres artificielles et synthétiques B (26)**
- 12 Fabrication d'ouvrages en métaux (31)**
 - I (314/315/316.6)
 - C (316.5)
 - B (311/313/319/reste de 316)
- 13 Construction de machines et de matériel mécanique I (32)**
 - a Machines et tracteurs agricoles (321)
 - b Machines-outils (322)
 - c Machines textiles et accessoires (323)
 - d Moteurs, compresseurs, pompes (328)
- 14 Construction de machines de bureau et de machines et installations pour le traitement de l'information I (33)**
- 15 Construction électrique et électronique (34)**
 - a Construction électrique d'équipement I (341-344)
 - b Appareils électroménagers, radios, télévisions C (345/346)
 - c Lampes, matériel d'éclairage, montage, travaux d'installation technique I (347/348)
- 16 Construction d'automobiles et pièces détachées (35)**
 - a Construction et assemblage de véhicules automobiles (y compris tracteurs routiers) et construction de moteurs pour ceux-ci C + I (351)
 - b Construction de carrosseries, de remorques et de bennes I (352)
 - c Fabrication d'équipement, d'accessoires et pièces détachées pour automobiles B (353)
- 17 Construction d'autre matériel de transport (36)**
 - a Construction navale, réparation et entretien des navires I (361)
 - b Construction de cycles, motocycles et de leurs pièces détachées C (362-365)
- 18 Industrie du caoutchouc B (481/482)**
- 19 Fabrication d'instruments de précision, d'optique et similaires (37)**
- 20 Industrie des produits alimentaires, des boissons et du tabac (41/42)**

Enquête sur les investissements

Industries des produits de base

Industrie chimique
Pétrole
Matériaux de construction, céramique, verre
Production de fibres artificielles
et synthétiques
Caoutchouc

Industries métallurgiques

Sidérurgie
Première transformation des métaux ferreux
(sans la fonderie)
Industrie des métaux non ferreux

Industries mécaniques et électriques

Fonderie
Articles métalliques de consommation
Matériel d'équipement général
Machines non électriques d'équipement
Appareils électroménagers, radio, télévisions
Construction électrique d'équipement
Industrie automobile
Construction navale et aéronautique,
matériel ferroviaire
Mécanique de précision, optique, horlogerie

Industries de transformation

Industrie textile
Habillement et bonneterie
Cuir et chaussures
Bois et liège
Meubles
Production de papier et de carton
Transformation de papier et de carton
Imprimerie
Transformation des matières plastiques

Industries extractives

Extraction et préparation de combustibles
solides
Extraction de minerais métalliques,
de pétrole et de gaz naturel, de matériaux
de construction et terre à feu

Industries alimentaires

Ensemble de l'industrie

Enquête dans la construction

Ensemble de la construction

Bâtiments :
— logements
— autres bâtiments
Travaux publics (génie civil).

¹ Le regroupement des branches de l'industrie dans les trois groupes principaux est indiqué par C = biens de consommation, I = biens d'investissement, B = biens intermédiaires. La référence NACE (nomenclature générale des activités économiques dans les Communautés Européennes) est indiquée entre parenthèses.

INCHIESTE CONGIUNTURALI NELLA COMUNITÀ EUROPEA

Le inchieste congiunturali

Le inchieste congiunturali nella Comunità Europea sono state gradualmente messe a punto fin dal 1962. Esse sono effettuate da organismi nazionali sulla base di questionari armonizzati della Commissione. Le inchieste riguardano ogni mese circa 20 000 imprese.

Gli istituti inviano i questionari ai partecipanti all'inizio del mese al quale i risultati sono attribuiti nelle tabelle (o alla fine del mese precedente). Il ritorno agli istituti dei moduli compilati avviene fin verso il 10 del mese. Sole eccezioni: in Italia, i questionari sono inviati verso il 15 e, in Germania, il 20 del mese; i moduli rientrano verso il 10 del mese successivo, al quale i risultati sono attribuiti.

Domande

Inchiesta nell'industria

Mensilmente

1. tendenze della produzione negli ultimi mesi: aumento, invarianza, diminuzione;
2. giudizio sulla consistenza del portafoglio ordini: superiore al normale, normale, inferiore al normale;
3. giudizio sulla consistenza del portafoglio ordini dall'estero: superiore al normale, normale, inferiore al normale;
4. giudizio sulle giacenze di prodotti finiti; superiori al normale, normali, inferiori al normale;
5. previsioni sulla produzione nei prossimi mesi: aumento, invarianza, diminuzione;
6. previsioni sulla tendenza dei prezzi di vendita nei prossimi mesi: aumento, invarianza, diminuzione.

Trimestralmente (in gennaio, aprile, luglio e ottobre):

7. previsioni sulla tendenza della manodopera occupata nei prossimi mesi: aumento, stabilità, diminuzione.
8. l'attività produttiva: non è ostacolata; è ostacolata da insufficienza di domanda, scarsità di manodopera, insufficienza di impianti, altri fattori.
9. capacità produttiva: eccedentaria, sufficiente, insufficiente;
10. durata di produzione assicurata, espressa in mesi;
11. nuovi ordinativi negli ultimi mesi: aumento, invarianza, diminuzione;
12. previsioni sulla tendenza degli ordinativi dall'estero nei prossimi mesi: aumento, invarianza, diminuzione;
13. utilizzazione delle capacità produttive, in %;
14. giudizio sulle scorte di materie prime: alte, normali, basse.

Inchiesta sugli investimenti

Semestralmente (in marzo/aprile e in ottobre/novembre):

- tendenze e prospettive degli investimenti: variazione percentuale annua della spesa per gli investimenti espressa in moneta corrente.

Inchiesta nella costruzione

Mensilmente (salvo per la Grecia e la Francia dove l'inchiesta è svolta trimestralmente):

1. produzione attuale rispetto a quella del mese precedente: aumento, invarianza, diminuzione;
2. fattori che limitano la produzione: nessuno, richieste, cattivo tempo, insufficienza di manodopera, mancanza di materiali e/oppure di apparecchiature, altri fattori.
3. ordinativi o programmi di lavoro: superiori al normale, normali, inferiori al normale;

4. previsioni sulla tendenza della manodopera occupata nei prossimi mesi: aumento, invarianza, diminuzione.
5. previsioni sulla tendenza dei prezzi nei prossimi mesi: aumento, invarianza, diminuzione.

Trimestralmente (in gennaio, aprile, luglio e ottobre):

6. durata di produzione assicurata, espressa in mesi.

Presentazione dei risultati e nomenclatura utilizzata

Le tabelle figuranti nelle pagine seguenti presentano i risultati delle inchieste per l'insieme dell'industria manifatturiera, per i tre grandi gruppi dei beni di consumo, dei beni di investimento e dei beni intermedi, nonché per 54 gruppi e sottogruppi di prodotti industriali.

Per ogni domanda sono presentati due risultati, contrassegnati rispettivamente con «=» e «s». «=» indica le risposte corrispondenti alla menzione «invarianza», «normale» o «sufficiente». «s» indica il saldo netto positivo o negativo, essendo considerate positive le risposte «aumento», «superiore al normale» e «eccedentario», e negative le risposte contrarie. Le lettere in cima alle colonne, sotto la sigla del relativo Stato membro, rappresentano il mese al quale si riferisce il risultato dell'inchiesta e cioè: J = gennaio, F = febbraio, M = marzo, A = aprile, M = maggio, J = giugno, J = luglio, A = agosto, S = settembre, O = ottobre, N = novembre, D = dicembre. Poiché i risultati sono presentati per tre mesi alla volta, l'uso di una medesima iniziale per mesi diversi (J per gennaio, giugno et luglio; A per aprile ed agosto) non nuoce alla chiarezza.

Dal n° 1/1980 della presente pubblicazione, i risultati delle inchieste di congiuntura portano la data del mese in cui sono state fornite le risposte al questionario, invece del mese al quale si riferiscono gli apprezzamenti.

Altre simili tabelle presentano i risultati dell'inchiesta nel settore dell'edilizia. Due volte all'anno viene pubblicata una tabella supplementare relativa all'inchiesta sugli investimenti.

La descrizione della classificazione per settori delle varie inchieste figura più sotto.

Istituti

Le inchieste sono effettuate da:

- B — Belgio: Banque Nationale de Belgique
- DK — Danimarca: Danmarks Statistik
- D — Repubblica federale di Germania: IFO (Institut für Wirtschaftsforschung)
- GR — Grecia: FEIR (Foundation of Economic and Industrial Research)
- E — Spagna: MIE (Ministerio de Industria y Energía)
- F — Francia: INSEE (Institut National de la Statistique et des Études Économiques)
- IRL — Irlanda: CII (Confederation of Irish Industry) e CIF (Construction Industry Federation)
- I — Italia: ISCO (Istituto nazionale per lo Studio della Congiuntura)
- L — Lussemburgo: STATEC (Service central de la Statistique et des Études Économiques)
- NL — Paesi Bassi: CBS (Centraal Bureau voor de Statistiek) — Economisch Instituut voor de Bouwnijverheid
- P — Portogallo: INE (Institut Nacional de Estatística) — AECOPS (Associação de Empresas de Construção e Obras Públicas do Sul)
- UK — Regno Unito: CBI (Confederation of British Industry), per l'inchiesta sull'industria manifatturiera — Construction Forecasting and Research per l'inchiesta sull'edilizia.

Il Supplemento B di «Economia Europea» contiene una selezione mensile dei risultati più recenti. Nelle principali edizioni di «Economia Europea» sono pubblicati articoli contenenti analisi più dettagliate, basate su serie temporali di dati più lunghe.

Classificazione dei Settori industriali

Inchiesta nell'industria ¹

- 0 Insieme dell'industria**
- I Beni di consumo**
- II Beni d'investimento**
- III Beni intermedi**
- 1 Industria tessile (43)**
 a Industria laniera B (431)
 b Industria cotoniera B (432)
 c Fabbricazione di tessuti di maglia, maglieria, calze B (436)
- 2 Fabbricazione di calzature e articoli di abbigliamento (45)**
 a Fabbricazione di calzature C (451/452)
 b Abbigliamento C (453/454)
- 3 Industria del legno e del mobile in legno (46)**
 a Legno B (461-466)
 b Mobili in legno C (467)
- 4 Industria della carta e degli articoli in carta; stampa e edizione (47)**
 a Fabbricazione della carta B (471)
 b Trasformazione della carta B (472)
 c Stampa e editoria C (473/474)
- 5 Industria delle pelli e del cuoio (44)**
- 6 Trasformazione delle materie plastiche B (483)**
- 7 Industria petrolifera B (14)**
- 8 Produzione e prima trasformazione dei metalli B (22 : 221-224)**
- 9 Industria dei prodotti minerali non metallici (24)**
 a Materiali da costruzione, ceramica per l'edilizia e l'industria, vetro piano B (241-246; 247 salvo 247.2.4/247.7; 248 salvo 248.6/248.7)
 b Ceramiche fini e vetro cavo C (247.2-247.7/248.6-.7)
- 10 Industria chimica (25)**
 a Prodotti chimici di base B (251)
 b Prodotti chimici per l'industria e l'agricoltura B (256)
 c Prodotti chimici di consumo C (255/257-259)
- 11 Fabbricazione di fibre artificiali e sintetiche B (26)**
- 12 Fabbricazione di oggetti in metallo (31)**
 I (314/315/316.6)
 C (316.5)
 B (311/313/319/resto di 316)
- 13 Costruzione di macchine e di materiale meccanico I (32)**
 a Macchine e trattori agricoli (321)
 b Macchine utensili (322)
 c Macchine tessili e accessori (323)
 d Motori, compressori, pompe (328)
- 14 Costruzione di macchine per ufficio e macchine e impianti per l'elaborazione dei dati I (33)**
- 15 Costruzione elettrica ed elettronica (34)**
 a Fabbricazione di materiale elettrico di uso industriale I (341-344)
 b Fabbricazione di elettrodomestici, radio, televisori C (345/346)
 c Fabbricazione di lampade, apparecchi per illuminazione, montaggio, lavori di impianto tecnico I (347/348)
- 16 Costruzione di automobili e pezzi staccati (35)**
 a Costruzione e montaggio di autoveicoli (compresi i trattori stradali) e costruzione dei relativi motori C + I (351)
 b Costruzione di carrozzerie, rimorchi e cassoni mobili I (352)
 c Fabbricazione di apparecchiature, accessori e pezzi staccati per autoveicoli B (353)
- 17 Costruzione di altri mezzi di trasporto (36)**
 a Costruzione navale, riparazione e manutenzione di navi I (361)
 b Costruzione di cicli, motocicli e loro parti staccate C (362-365)
- 18 Industria della gomma B (481/482)**
- 19 Fabbricazione di strumenti ottici, di precisione, e affini (37)**
- 20 Industria alimentare, delle bevande e del tabacco (41/42)**

Inchiesta sugli investimenti

Industrie dei prodotti di base

Industrie chimiche
 Industrie dei derivati del petrolio
 Materiali da costruzione, vetro e ceramica
 Produzione di fibre tessili artificiali e sintetiche
 Industrie della gomma

Industrie metallurgiche

Industria siderurgica
 Trasformazione dei metalli ferrosi (senza la fonderia)
 Industrie dei metalli non ferrosi

Industrie meccaniche ed elettriche

Industrie della fonderia
 Costruzione di articoli metallici di consumo
 Costruzione di attrezzature metalliche
 Costruzione di macchine non elettriche
 Costruzioni elettromeccaniche per il consumo
 Costruzioni elettromeccaniche ed elettroniche d'investimento
 Costruzione di autoveicoli
 Costruzioni di materiale rotabile ferrotranviario, navale e aeronautico
 Costruzioni meccaniche di precisione — ottica e orologeria

Industrie di trasformazione

Industrie tessili
 Industrie dell'abbigliamento, maglieria e calzetteria
 Industrie delle calzature, delle pelli e del cuoio
 Industrie del legno e del sughero
 Industrie del mobilio e dell'arredamento in legno
 Industrie della carta e della cartotecnica
 Industrie grafiche ed editoriali
 Industrie della trasformazione delle materie plastiche

Industrie estrattive

Estrazione e preparazione dei combustibili solidi
 Estrazione di minerali metallici
 Estrazione di petrolio e di gas naturale
 Estrazione di materiali da costruzione e terre refrattarie

Industrie alimentari

Insieme dell'industria

Inchiesta nella costruzione

Insieme dell'edilizia

Edilizia :
 — case e alloggi
 — altre costruzioni

Lavori pubblici (genio civile).

¹ La classificazione dei rami industriali nei tre gruppi principali è indicata con : C = beni di consumo; I = beni d'investimento; B = beni intermedi. Il numero di riferimento NACE (nomenclatura generale delle attività economiche nelle Comunità Europee) figura tra parentesi.

CONJUNCTUURENQUÊTES IN DE EUROPESE GEMEENSCHAP

De conjunctuurenquêtes

De conjunctuurenquêtes in de Europese Gemeenschap werden sedert 1962 geleidelijk tot ontwikkeling gebracht. Zij worden door de nationale instituten uitgevoerd aan de hand van geharmoniseerde vragenlijsten van de Commissie.

Elke maand zijn bij de enquêtes ongeveer 20 000 ondernemingen betrokken.

De toezending van de vragenlijsten aan de deelnemers door de instituten gebeurt tijdens de eerste dagen van de maand waaronder de resultaten in de tabellen worden ingedeeld (of laatste dagen van de voorafgaande maand). De terugzending van de ingevulde vragenlijsten aan de instituten gebeurt tot omstreeks de 10de van de maand.

Uitzonderingen: in Italië heeft de toezending van de vragenlijsten plaats omstreeks de 15de en in Duitsland vanaf de 20ste van de maand. De terugzending aan de instituten gebeurt omstreeks de 10de van de volgende maand waaronder de resultaten worden ingedeeld.

Vragen

Enquête in de industrie

Maandelijks

1. Ontwikkeling van de produktie in de afgelopen maanden: stijging, geen verandering, daling?
2. orderbestanden: groter dan normaal, normaal, kleiner dan normaal?
3. bestand buitenlandse orders: groter dan normaal, normaal, kleiner dan normaal?
4. voorraden eindprodukten: groter dan normaal, normaal, kleiner dan normaal?
5. vooruitzichten voor de ontwikkeling van de produktie in de komende maanden: stijging, geen verandering, daling?
6. vooruitzichten voor de ontwikkeling van de verkoopprijzen in de komende maanden: stijging, geen verandering, daling?

Driemaandelijks (januari, april, juli en oktober)

7. vooruitzichten voor de ontwikkeling van de personeelsbezetting in de komende maanden: stijging, geen verandering, daling?
8. factoren die de produktie beperken: geen, onvoldoende vraag, tekort aan arbeidskrachten, onvoldoende uitrusting, andere?
9. produktiecapaciteit: meer dan voldoende, voldoende, onvoldoende?
10. verzekerde activiteitsduur in maanden?
11. in de afgelopen maanden ontvangen orders: stijging, geen verandering, daling?
12. vooruitzichten voor de ontwikkeling van de orderontvangsten uit het buitenland in de komende maanden: stijging, geen verandering, daling?
13. bezettingsgraad in %?
14. grondstoffenvoorraden: groot, normaal, klein?

Conjunctuurenquête over de investeringen in de industrie

Halfjaarlijks (maart/april en oktober/november):

— ontwikkelingen en vooruitzichten inzake investeringen: procentuele wijziging per jaar van de nominale investeringsuitgaven.

Enquête in het bouwbedrijf

Maandelijks (behalve voor Griekenland en Frankrijk, waar de enquête viermaal per jaar wordt gehouden):

1. ontwikkeling van de bedrijvigheid ten opzichte van de voorafgaande maanden: stijging, geen verandering, daling?
2. produktie-belemmeringen: geen, onvoldoende vraag, ongunstige weersgesteldheid, tekort aan arbeidskrachten, onvoldoende materiaal en/of uitrusting, andere?
3. orderbestand of bouwprogramma: groter dan normaal, normaal, kleiner dan normaal?
4. vooruitzichten voor de ontwikkeling van de personeelsbezetting in de komende maanden: stijging, geen verandering, daling?

5. vooruitzichten voor de prijsontwikkeling in de komende maanden: stijging, geen verandering, daling?

Driemaandelijks (januari, april, juli en oktober)

6. verzekerde activiteitsduur in maanden?

Weergave van de resultaten en gebruikte bedrijfsindeling

De tabellen op de volgende bladzijden geven de uitkomsten weer van de enquêtes voor de totale industrie en voor de drie grote categorieën goederen (consumptiegoederen, investeringsgoederen en halffabrikaten), alsmede voor 54 bedrijfstakken (groepen en subgroepen) van de industrie.

Voor elke vraag worden twee series van resultaten gegeven, respectievelijk aangeduid als „=" en „b". „=" stelt antwoorden voor onder de rubriek „geen verandering" of „normaal" of „voldoende". „b" stelt het netto saldo van de positieve over de negatieve antwoorden voor, waar „stijging" of „groter dan normaal" of „meer dan voldoende" als positieve antwoorden geteld worden; de tegenovergestelde nummers worden als negatieve antwoorden gerekend. De letters bovenaan de kolom onder de naam van de betrokken Lidstaat stellen de maand voor waarin de resultaten van de enquête betrekking hebben: J = januari, F = februari, M = maart, A = april, M = mei, J = juni, J = juli, A = augustus, S = september, O = oktober, N = november, D = december. Aangezien tegelijkertijd de resultaten van drie maanden weergegeven worden, bestaat er geen dubbelzinnigheid in de bedrijfsindeling voor de maanden januari, juni, juli (alle „J") en april en augustus (beiden „A").

Vanaf nr. 1/1980 van deze publikatie is bij de resultaten van de conjunctuurenquêtes de maand vermeld waarin de antwoorden op de vragenlijsten werden verstrekt. (In de vroegere publikatie „Resultaten van de conjunctuurenquêtes bij het bedrijfsleven in de Gemeenschap" hadden de resultaten betrekking op de voorgaande maand).

Gelijkaardige tabellen geven de resultaten weer van de enquête in de bouwnijverheid. Een extra tabel in verband met de investeringsenquête wordt tweemaal per jaar gepubliceerd.

Voor de verschillende enquêtes wordt de onderverdeling naar tak van bedrijvigheid hieronder aangegeven.

Instituten

De enquêtes worden uitgevoerd door:

- B — België: Nationale Bank van België
- DK — Denemarken: Danmarks Statistik
- D — Bondsrepubliek Duitsland: IFO (Institut für Wirtschaftsforschung)
- GR — Griekenland: FEIR (Foundation of Economic and Industrial Research)
- E — Spanje: MIE (Ministerio de Industria y Energía)
- F — Frankrijk: INSEE (Institut National de la Statistique et des Études Économiques)
- IRL — Ierland: CII (Confederation of Irish Industries) en CIF (Construction Industry Federation)
- I — Italië: ISCO (Istituto Nazionale per lo Studio della Congiuntura)
- L — Luxemburg: STATEC (Service central de la Statistique et des Études Économiques)
- NL — Nederland: CBS (Centraal Bureau voor de Statistiek) — Economisch Instituut voor de Bouwnijverheid
- P — Portugal: INE (Instituto Nacional de Estatística) — AECOPS (Associação de Empresas de Construção e Obras Públicas do Sul)
- UK — Verenigd Koninkrijk: CBI (Confederation of British Industry), voor de verwerkende industrie — Construction Forecasting and Research, voor de enquête in de bouwnijverheid.

In supplement „B" van „Europese Economie" wordt maandelijks een selectie gepubliceerd van de meest recente resultaten. Artikelen waarin nader op de ontwikkelingen wordt ingegaan en langere tijdreeksen worden periodiek gepubliceerd in de hoofduitgave van „Europese Economie".

Indeling van de Bedrijfstakken

Enquête in de industrie ¹

- 0 **Totale industrie**
- I **Consumptiegoederen**
- II **Investeringsgoederen**
- III **Halffabrikaten**
- 1 **Textielnijverheid** (43)
 - a Wolindustrie B (431)
 - b Katoenindustrie B (432)
 - c Tricot- en kousenindustrie B (436)
- 2 **Schoen- en kledingnijverheid** (45)
 - a Schoenindustrie C (451/452)
 - b Kledingindustrie C (453/454)
- 3 **Houtindustrie; fabrieken van houten meubelen** (46)
 - a Houtverwerkende industrie B (461-466)
 - b Meubelnijverheid C (467)
- 4 **Papier- en papierwarenindustrie; grafische nijverheid; uitgeverijen** (47)
 - a Papierindustrie B (471)
 - b Papierverwerkende industrie B (472)
 - c Drukkerijen en uitgeverijen C (473/474)
- 5 **Ledernijverheid** (44)
- 6 **Plasticverwerkende industrie** B (483)
- 7 **Aardolie-industrie** B (14)
- 8 **Vervaardiging en eerste verwerking van metalen** B (22 : 221-224)
- 9 **Vervaardiging van steen, cement, betonwaren, aardewerk, glas e.d.** (24)
 - a Bouwmaterialen, aardewerkfabrieken, vlakglas B (241-246 ; 247 uitgezonderd 247.2-4 247.7 ; 248 uitgezonderd 248.6/248.7)
 - b Industrie van fijn aardewerk en holglas B (247.2-247.7/248.6-.7)
- 10 **Chemische industrie** (25)
 - a Chemische grondstoffenindustrie B (251)
 - b Vervaardiging van chemische produkten voor industriële of agrarische toepassing B (256)
 - c Chemische verbruiksgoederen C (255/257-259)
- 11 **Kunstmatige en synthetische continugaren- en vezelfabrieken** B (26)
- 12 **Vervaardiging van produkten uit metaal** (31)
 - I (314/315/316.6)
 - C (316.5)
 - B (311/313/319/rest van 316)
- 13 **Machinebouw** I (32)
 - a Landbouwmachines en -tractorenfabrieken (321)
 - b Fabrieken van metaalbewerkingsmachines (322)
 - c Textielmachine- en toebehorenindustrie (323)
 - d Motoren-, compressoren- en pompenfabrieken (328)
- 14 **Bureaumachinefabrieken; fabrieken van machines voor informatieverwerking** I (33)
- 15 **Elektrotechnische industrie** (34)
 - a Industrie van elektrotechnisch materieel I (341-344)
 - b Industrie van elektrische huishoudelijke apparaten, radio- en televisietoestellen C (345/346)
 - c Industrie van lampen en verlichtingsmaterieel; elektrotechnische montage- en installatiebedrijven I (347/348)
- 16 **Automobiëlbouw; fabrieken van auto-onderdelen** (35)
 - a Automobiëlfabrieken en -assemblagebedrijven; fabrieken van trekauto's; fabrieken van automobiëlmotoren C + I (351)
 - b Carrosseriefabrieken; fabrieken van opleggers I (352)
 - c Fabrieken van niet-elektrische auto-onderdelen en -toebehoren B (353)
- 17 **Overige transportmiddelenfabrieken** (36)
 - a Scheepswerven, scheepsreparatie- en onderhoudsbedrijven I (361)
 - b Rijwiel- en motorrijwiel-fabrieken; fabrieken van rijwiel- en motorrijwiel-onderdelen C (362-365)
- 18 **Rubberverwerkende industrie** B (481/482)
- 19 **Fijnmechanische en optische industrie** (37)
- 20 **Voedings- en genotmiddelenindustrie** (41/42)

Investeringsenquête

Grondstofindustrieën

Chemische industrie
Aardolie
Bouwmaterialen, aardewerk, glas enz.
Productie van kunstvezels en synthetische vezels
Rubber

Metaalindustrie

Ijzer- en staalindustrie
Eerste bewerking van ijzer en staal (zonder gieterij)
Industrie van non-ferro metalen

Mechanische en elektrotechnische industrie

Gieterij
Produkten van metaal: consumptiegoederen
Produkten van metaal: investeringsgoederen
Niet-elektrotechnische machinebouw
Elektrotechnische apparaten en installaties voor consumptiedoeleinden, radio's, televisies
Elektrotechnische apparaten en installaties voor investeringsdoeleinden
Automobiëlin industrie
Scheepsbouw, vliegtuigen, rollend spoorwagematerieel
Fijnmechanische instrumenten, optische en fotografische instrumenten, uurwerken

Verwerkende industrie

Textielindustrie
Kledingindustrie, tricot- en kousenindustrie
Leder- en schoenindustrie
Verwerking van hout en kurk
Meubelindustrie
Papier- en papierwarenindustrie
Drukkerijen
Kunststoffenverwerkende industrie

Mijnbouw

Winning en bewerking van vaste brandstoffen
Ertswinning
Aardolie- en aardgaswinning
Winning van bouwmaterialen en van vuurvaste en keramische klei

Voedingsindustrie

Totaal industrie

Enquête in het bouwbedrijf

Totaal van de bouwnijverheid

Gebouwen:
— woningen
— andere gebouwen

Openbare werken (water-, spoor- en wegenbouw; cultuurtechnische werken).

¹ De indeling van de bedrijfstakken in de drie hoofdgroepen is als volgt aangeduid: C = consumptiegoederen, I = Investeringsgoederen, B = Halffabrikaten. De NACE (Algemene industriële classificatie van de Europese Gemeenschap) referentie wordt tussen haakjes aangeduid.

INQUÉRITOS DE CONJUNTURA NA COMUNIDADE EUROPEIA

Os inquéritos de conjuntura

Os inquéritos de conjuntura na Comunidade Europeia desenvolveram-se progressivamente desde 1962 e são efectuados por institutos nacionais, com base em questionários harmonizados da Comissão.

Os inquéritos incidem todos os meses sobre cerca de 20 000 empresas.

O envio dos questionários aos participantes é efectuado pelos institutos nos primeiros dias do mês em que os resultados são inscritos nos quadros (ou nos últimos dias do mês anterior). O conjunto das respostas é recebido por volta do dia 10 do mês em questão, com as excepções da Itália, onde o envio dos questionários aos participantes é feito por volta do dia 15, e da Alemanha, onde é feito a partir do dia 20. Os questionários são enviados para os institutos por volta do dia 10 do mês seguinte ao da inscrição dos resultados.

Perguntas

Inquérito à indústria

Inquérito mensal

1. Tendência da produção durante os últimos meses: aumento, estabilidade, diminuição?
2. Carteiras de encomendas: superiores ao normal, normais, inferiores ao normal?
3. Carteiras de encomendas proveniente do estrangeiro: superiores ao normal, normais, inferiores ao normal?
4. Existências de produtos acabados: superiores ao normal, normais, inferiores ao normal?
5. Perspectivas de evolução da produção durante os próximos meses: aumento, estabilidade, diminuição?
6. Perspectivas de evolução dos preços de venda durante os próximos meses: aumento, estabilidade, diminuição?

Inquérito trimestral (efectuado em Janeiro, Abril, Julho e Outubro):

7. Perspectivas de evolução do emprego durante os próximos meses: aumento, estabilidade, diminuição?
8. Factores que limitam a produção: nenhum, procura insuficiente, falta de mão-de-obra, equipamento insuficiente, outros factores?
9. Capacidade de produção: mais do que suficiente, suficiente, insuficiente?
10. Duração de produção garantida (em meses)?
11. Encomendas registadas durante os últimos meses: aumento, estabilidade, diminuição?
12. Perspectivas de evolução das encomendas provenientes do estrangeiro durante os próximos meses: aumento, estabilidade, diminuição?
13. Utilização da capacidade (em percentagem)?
14. Existências de matérias-primas: elevadas, normais, baixas?

Inquérito aos investimentos

Inquérito semestral (efectuado em Março/Abril e Outubro/Novembro):

— Tendências e perspectivas da evolução dos investimentos: variação anual em percentagem dos investimentos a preços correntes.

Inquérito à construção

Inquérito mensal (excepto para a Grécia e a França, onde o inquérito é efectuado quatro vezes por ano):

1. Tendência da actividade de construção relativamente aos meses anteriores: aumento, estabilidade, diminuição?
2. Factores limitativos da actividade de construção: nenhum, insuficiência da procura, condições climáticas desfavoráveis, falta de mão-de-obra, falta de material ou de equipamento, outros?
3. Carteira de encomendas ou plano de produção: superior ao normal, normal, inferior ao normal?

4. Perspectivas de evolução do emprego durante os próximos meses: aumento, estabilidade, diminuição?

5. Perspectivas de evolução dos preços durante os próximos meses: aumento, estabilidade, diminuição?

Inquérito trimestral (efectuado em Janeiro, Abril, Julho e Outubro):

6. Duração da actividade garantida em meses

Apresentação dos quadros e nomenclatura utilizada

Os quadros das páginas seguintes apresentam os resultados dos inquéritos para a indústria transformadora no seu conjunto, em relação aos três grandes grupos que produzem bens de consumo, bens de equipamento e bens intermédios, bem como para 54 grupos e subgrupos de produtos industriais.

São apresentados dois resultados para cada questão, indicados respectivamente por «=» e «S». «=» designa as respostas que correspondem à menção «estabilidade», «normal» ou «suficiente». «S» designa a saldo líquido positivo ou negativo, sendo as respostas «aumento», «superior ao normal» e «mais que suficiente» consideradas positivas e sendo consideradas negativas as respostas contrárias. As letras no alto das colunas representam, sob a indicação do Estado-membro em questão, o mês que se refere o resultado do inquérito, a saber: J = Janeiro, F = Fevereiro, M = Março, A = Abril, M = Maio, J = Junho, J = Julho, A = Agosto, S = Setembro, O = Outubro, N = Novembro, D = Dezembro. Qualquer confusão devido à utilização da mesma inicial para meses diferentes (J para Janeiro, Junho e Julho, A para Abril e Agosto) é evitada devido ao facto de os resultados serem agrupados por períodos de três meses.

Desde o nº 1/1980 da presente publicação que os resultados dos inquéritos de conjuntura contêm a indicação do mês durante o qual foram fornecidas as respostas ao questionário e não do mês a que se referem.

Os resultados do inquérito ao sector da construção são apresentados em quadros semelhantes. É publicado duas vezes por ano um quadro suplementar relativo ao inquérito aos investimentos.

A descrição da repartição por sector dos diferentes inquéritos é seguidamente apresentado.

Institutos

Os inquéritos são efectuados por:

- B — Bélgica: Banque Nationale de Belgique
- DK — Dinamarca: Danmarks Statistik
- D — República Federal de Alemanha: IFO (Institut für Wirtschaftsforschung)
- GR — Grécia: FEIR (Foundation of Economic and Industrial Research)
- E — Espanha: MIE (Ministerio de Industria y Energía)
- F — França: INSEE (Institut National de la Statistique et des Etudes Economiques)
- IRL — Irlanda: CII (Confederation of Irish Industry) e CIF (Construction Industry Federation)
- I — Itália: ISCO (Istituto Nazionale per lo Studio della Congiuntura)
- L — Luxemburgo: STATEC (Service central de la Statistique et des Etudes Economiques)
- NL — Países Baixos: CBS (Centraal Bureau voor de Statistiek) — Economisch Instituut voor de Bouwnijverheid
- P — Portugal: INE (Instituto Nacional de Estatística) — AECOPS (Associação de Empresas de Construção e Obras Públicas do Sul)
- UK — Reino Unido: CBI (Confederation of British Industry) para a indústria transformadora — Construction Forecasting and Research; para o inquérito à construção.

O suplemento «B» da «Economia Europeia» apresenta uma selecção mensal dos resultados mais recentes. São publicados periodicamente artigos que contêm análises mais pormenorizadas e séries cronológicas mais longas nas edições principais da «Economia Europeia».

Classificação dos sectores industriais

Inquérito à indústria ¹

- 0 Conjunto da indústria**
- I Bens de consumo**
- II Bens de investimento**
- III Bens intermédios**
- 1 Indústria têxtil (43)**
 - a) Indústria de lanifícios B (431)
 - b) Indústria dos algodões B (432)
 - c) Malhas B (436)
- 2 Indústria do calçado e do vestuário (45)**
 - a) Fabrico de calçado C (451/452)
 - b) Vestuário C (453/454)
- 3 Indústria da madeira e do mobiliário de madeira (46)**
 - a) Madeira B (461-466)
 - b) Mobiliário de madeira C (467)
- 4 Indústria do papel e fabrico de artigos de papel; artes gráficas e edição (47)**
 - a) Produção de papel B (471)
 - b) Artigos de papel B (472)
 - c) Artes gráficas e edição C (473/474)
- 5 Indústria do couro (44)**
- 6 Artigos de matérias plásticas B (483)**
- 7 Refinação de petróleo B (14)**
- 8 Produção e primeira transformação dos metais B (22: 221-224)**
- 9 Indústria dos produtos minerais não metálicos (24)**
 - a) Materiais de construção, cerâmica para a construção e a indústria, vidro plano B (241-246; 247 excepto 247.2.4./247.7; 248 excepto 248.6/248.7)
 - b) Cerâmica fina e vidro oco C (247.2-247.7/248.6-7)
- 10 Indústria química (25)**
 - a) Produtos químicos de base B (251)
 - b) Produtos químicos para a indústria e a agricultura B (256)
 - c) Produtos químicos de consumo C (255/257-259)
- 11 Produção de fibras artificiais e sintéticas B (26)**
- 12 Fabrico de obras de metal (31)**
 - I (314/315/316.6)
 - C (316.5)
 - B (311/313/319/resto de 316)
- 13 Construção de máquinas e de material mecânico I (32)**
 - a) Máquinas e tractores agrícolas (321)
 - b) Máquinas-ferramentas (322)
 - c) Máquinas têxteis e acessórios (323)
 - d) Motores, compressores e bombas (328)
- 14 Construção de máquinas de escritório e de máquinas e instalações para o tratamento da informação I (33)**
- 15 Construção eléctrica e electrónica (34)**
 - a) Construção de equipamento eléctrico I (341-344)
 - b) Electrodomésticos, rádios, televisões C (345/346)
 - c) Lâmpadas, material de iluminação, montagem, obras de instalação técnica I (347/348)
- 16 Construção de automóveis e peças sobressalentes (35)**
 - a) Construção e montagem de veículos automóveis (incluindo tractores rodoviários) e construção de motores para veículos automóveis C + I (351)
 - b) Construção de carroçarias, reboques e caravanas I (352)
 - c) Fabrico de equipamento, de acessórios e de peças sobressalentes para automóveis B (353)
- 17 Construção de outro material de transporte (36)**
 - a) Construção naval, reparação e manutenção dos navios I (361)
 - b) Construção de bicicletas, motociclos e suas peças sobressalentes C (362-364)
- 18 Indústria da borracha B (481/482)**
- 19 Fabrico de instrumentos de precisão, de óptica e similares (37)**
- 20 Indústria dos produtos alimentares, das bebidas e do tabaco (41/42)**

Inquérito aos investimentos

Indústrias dos produtos de base

Indústria química
Petróleo
Materiais de construção, cerâmica, vidro
Produção de fibras artificiais e sintéticas
Borracha

Indústrias metalúrgicas

Siderurgia
Primeira transformação dos metais ferrosos (exceptuando a fundição)
Indústria dos metais não ferrosos

Indústrias mecânicas e eléctricas

Fundição
Artigos de consumo metálicos
Bens de equipamento
Máquinas não eléctricas
Electrodomésticos, rádios, televisores
Máquinas eléctricas
Indústria automóvel
Construção naval e aeronáutica, material ferroviário
Mecânica de precisão, óptica, relojoaria

Indústrias de transformação

Têxteis
Vestuário e artigos de malha
Couro e calçado
Madeira e cortiça
Mobiliário
Papel e cartão
Artigos de papel e de cartão
Artes gráficas
Artigos de matérias plásticas

Indústrias extractivas

Extracção e preparação de combustíveis sólidos
Extracção de minerais metálicos, de petróleo e de gás natural, de materiais de construção e argila

Indústrias alimentares

Conjunto da indústria

Inquérito à construção

Imóveis:
— habitação
— outros imóveis
Obras Públicas (engenharia civil)

¹ A classificação dos ramos da indústria nos três grupos principais é indicado por C = bens de consumo, I = bens de investimento, B = bens intermédios. A referência NACE (Nomenclatura Geral das Actividades Económicas nas Comunidades Europeias) está indicada entre parêntesis.

Building survey

MONTH	EUR						B			DK			D			GR			E		
	J	A	S	O	N	D	O	N	D	O	N	D	O	N	D	O	N	D	O	N	D
Construction as a whole																					
1. Trend of activity	=	59		60			61	61	63				73	73	72	53			44	74	48
	B	4		8			7	1	-7				1	1	-14	-33			14	-2	2
		60		66			55	53	56				60	68	62	15			8	14	13
2. Limits to production							21	22	24							42			73	74	71
							18	12	11				1	2	8				1	1	2
		3					1	1	1				2	2	3						
							1	1					1								
		16		10			4	11	8				8	8	10				18	11	14
3. Order-books	=	46		53			58	55	51				58	54	48	28			60	64	65
	B	-40		-32			-26	-29	-35				-31	-38	-43	-66			2	-22	-11
4. Employment expectations	=	70		66			77	73	73				68	61	58	20			78	68	57
	B	-13		-13			-8	-11	-11				-24	-35	-42	-20			-2	-6	1
5. Price expectations	=						82	81	85				76	71	69	57			84	84	68
	B							1	-3				-14	-18	-21	33			2	30	28
6. Months of activity assured							6.8						3.1			7.7			13.0		
Building																					
1. Trend of activity	=	61		61			58	61	64				75	74	74	56			48	71	43
	B	1		8			14	-3	-6				-3	-2	-14	-24			2	-5	8
		61		69			62	58	58				61	68	65	23			10	18	13
2. Limits to production							20	24	27							64			72	71	68
							11	9	7					1	4				1	1	2
		3					2	1	2				3	3	3	4					
							1	1								3					1
		15		8			4	7	5				7	8	8	6			18	11	16
3. Order-books	=	46		54			55	50	51				64	58	54	58			56	69	65
	B	-40		-33			-21	-26	-35				-28	-32	-38	-36			-21	-15	
4. Employment expectations	=						76	73	75							42			82	77	57
	B						-10	-11	-11							-36			-8	-13	-3
5. Price expectations	=	72		72			83	78	84				74	71	70	61			84	86	72
	B	3		-3			7	2	4				-16	-17	-18	7			2	26	24
6. Months of activity assured		5.8		5.0			5.8						3.2			6.4			12.0		
Housing																					
1. Trend of activity	=	63		61			60	64	68				77	78	77	53			40	74	48
	B	4		6			20	6	-4				-1	2	-11	-47			20		10
		60		65			70	72	70				82	88	84	48			4	12	7
2. Limits to production							11	14	18							44			63	70	78
							11	8	6					1	4				1	1	2
		3					2	2	2				3	3	3	7					
							3	1	1							5					1
		14		10			3	4	2				5	8	8	7			32	5	14
3. Order-books	=	52		58			60	50	57				70	64	57	48			52	75	75
	B	-31		-23			-10	-14	-25				-20	-26	-35	-51			26	-11	-8
4. Employment expectations	=						78	75	76							44			78	68	50
	B						-5	-11	-14							-44			-14	-16	6
5. Price expectations	=	76		74			78	71	80				74	70	71	65			63	56	64
	B	4		-2			12	11	12				-16	-16	-17	-5			5	42	36
6. Months of activity assured							5.0						3.0			7.2			13.0		
Other buildings																					
1. Trend of activity	=	55		62			52	57	61				73	72	70	58			56	68	41
	B	2					8	-13	-13				1		-14	-14			-16	-10	8
		60		65			55	45	48				80	80	86	8			16	24	18
2. Limits to production							28	35	35							77			60	71	61
							11	9	7					1	3					1	2
		3					2	1	2				3	2	3	7					
							1									5					
		15		6			3	8	8				7	7	10	5			4	11	18
3. Order-books	=	46		53			51	50	46				63	58	55	62			59	63	56
	B	-40		-38			-31	-42	-46				-28	-32	-37	-30			-27	-31	-20
4. Employment expectations	=						73	73	75							41			84	85	84
	B						-13	-11	-7							-33			-2	-8	-10
5. Price expectations	=	69		71			86	85	88				74	72	66	87			85	82	76
	B	-2		-5			2	-7	-4				-14	-20	-18	13			-1	10	12
6. Months of activity assured							5.6						3.8			6.8			12.0		
Public works (civil engineering)																					
1. Trend of activity	=	56		60			68	82	62				73	71	69	53			30	84	59
	B	7		10			-2	4	-6				8	5	-17	-35			58	4	-21
		60		66			48	48	53				86	87	75	14			2	2	14
2. Limits to production							21	21	21							38			75	64	76
							24	16	15				1	4	16				2	1	1
							1	1					2	1	2	1					
		13					6	14	11				11	10	12	48			21	12	7
3. Order-books	=	44		54			57	61	52				50	45	40	23			74	48	65
	B	-40		-24			-35	-29	-34				-36	-45	-52	-71			8	-26	-1
4. Employment expectations	=						76	73	69							16			68	41	56
	B						-10	-11	-11							-16			14	15	12
5. Price expectations	=						61	83	86				77	73	69	53			83	52	58
	B						-7	-1	-10				-11	-21	-27	37			5	42	42
6. Months of activity assured							7.9						2.8			7.6			13.0		

Enquête dans la construction

MOIS	F			IRL			I			L			NL			P			UK		
	O	N	D	O	N	D	O	N	D	O	N	D	O	N	D	O	N	D	O	N	D
Ensemble de la construction																					
1. Evolution de l'activité	=	54		47	38	57	80	77	74	43	70	75	77	78	78	56	57	63	56	55	61
	S	4		35	51	21	28	3	-10	9	-12	-21	5	2	-4	-18	-18	-17	8	-5	-7
				83			77	79	84	75	74	70	74	80	84	4	3	4	42	41	41
2. Facteurs limitant la constr.							2	1	1	1	3	8	12	4	2	2	5	4	4	8	10
3. Carnets de commandes	=	41		65	34	25	64	70	60	54	51	48	71	68	67	31	31	34	40	40	38
	S	-43		-8	2	7	-34	-28	-32	-48	-45	-47	-15	-20	-19	-67	-67	-64	-40	-44	-38
4. Perspectives d'évolution de l'emploi	=	63		48	81	82	64	65	65	48	48	58	74	72	71	54	82	58	65	66	65
	S	-27		28	33	20		-13	-8	-51	-47	-38	-8	-12	-19	-18	-14	-20	-3	-8	-7
5. Perspectives d'évolution des prix	=			75	65	61	76	90	85	58	51	55	68	74	60	85	88	72	65	68	68
	S			21	33	27	18	6	5	-38	-45	-38	12	22	34	-3	-3		27	23	23
6. Durée d'activité assurée en mois				7.4			5.7			4.0			5.8			6.1			3.6		
Bâtiments																					
1. Evolution de l'activité	=	55					58	77	71	70	78	82	74	77	78	50	81	70	57	56	58
	S	1					30	5	-11	18	-8	-12	8	3	-3	-18	-11	-10	11	-2	-7
							82			78	80	64	73	72	71	3	4	3	41	42	41
2. Facteurs limitant la constr.							2	1	1	1	5		10	3	1	2	3	2	4	8	10
3. Carnets de commandes	=	40					66	71	59	55	58	56	88	84	66	23	22	26	40	41	38
	S	-46					-34	-27	-33	-45	-35	-38	-15	-18	-18	-73	-76	-70	-40	-43	-38
4. Perspectives d'évolution de l'emploi	=	63					64	66	66				77	73	78	52	64	64	67	67	65
	S	-27					2	-12	-8				-3	-7	-10	-24	-18	-22	-5	-7	-7
5. Perspectives d'évolution des prix	=	54					77	91	68	66	51	57	85	70	54	88	81	73	87	88	70
	S	-34					15	7	6	-40	-45	-38	13	28	42	-4	-3	1	27	23	22
6. Durée d'activité assurée en mois				3.9			5.8			4.1			6.4			7.8			3.5		
Logements																					
1. Evolution de l'activité	=	58					54	76	68	70	71	73	75	78	80	54	65	78	58	55	62
	S	-13					34	6	-18	18	-17	-25	5	3	-4	-30	-11	-12	10	-1	-14
							79			80	80	58	74	72	71	4	5	4	43	44	40
2. Facteurs limitant la constr.							2	1	2	1	7		11	4	1	1	1	8	4	8	11
3. Carnets de commandes	=	48					66	72	55	77	42	39	74	66	70	24	20	23	43	43	40
	S	-35					-34	-24	-41	-23	-52	-61	-10	-14	-8	-74	-78	-75	-41	-43	-44
4. Perspectives d'évolution de l'emploi	=	74					60	67	66				78	70	78	50	55	64	71	68	71
	S	-14					10	-11	-10				2	-2	-8	-34	-17	-18	-5	-8	-11
5. Perspectives d'évolution des prix	=	58					78	80	85	55	44	48	84	88	51	88	87	80	70	72	72
	S	-29					14	6	5	-43	-50	-46	18	31	47	1	-3	6	24	22	20
6. Durée d'activité assurée en mois							6.4			4.6			7.0			9.2			3.7		
Autres bâtiments																					
1. Evolution de l'activité	=	57					64	78	76	61	83	86	73	75	77	46	53	52	56	58	57
	S	-18					22	-3	2	9	3		7	3	-3	8	-13	-8	12	-4	-1
							87			75	81	76	74	73	71	1	1	2	38	34	42
2. Facteurs limitant la constr.							1	1		1	4		9	3	1	5	5	5	4	10	8
3. Carnets de commandes	=	35					67	68	65	67	71	68	68	62	63	23	25	32	38	37	36
	S	-55					-31	-31	-21	-33	-21	-21	-20	-24	-27	-71	-75	-60	-38	-43	-34
4. Perspectives d'évolution de l'emploi	=	53					70	85	61				77	76	77	56	65	60	63	65	61
	S	-37					-14	-15	-5				-7	-12	-13	-2	-16	-30	-3	-7	-3
5. Perspectives d'évolution des prix	=	44					75	82	88	56	58	63	66	72	57	65	66	62	62	67	68
	S	-46					17	6	7	-42	-42	-33	12	26	37	-13	-4	-6	30	25	26
6. Durée d'activité assurée en mois							4.8			4.3			3.2			4.3			3.3		
Travaux publics (génie civil)																					
1. Evolution de l'activité	=	50					68	77	88	28	82	68	74	74	72	70	51	52	53	47	71
	S	22					2	-7	-2	10	-20	-28	12	-2	-8	-12	-35	-30	-13	-25	-7
							89			72	73	65	77	75	68	6	1	6	47	34	41
2. Facteurs limitant la constr.							1	1		1	10		23	10	7	3	8	8	2	10	8
3. Carnets de commandes	=	46					52	62	65	42	44	43	75	74	71	44	50	48	63	33	42
	S	-24					-30	-28	-27	-58	-58	-57	-17	-20	-23	-54	-50	-51	-3	-58	-38
4. Perspectives d'évolution de l'emploi	=	63					65	80	78				65	65	47	57	54	47	51	58	55
	S	-25					-15	-12	-11				-31	-31	-51	1	-8	-17	3	-8	-7
5. Perspectives d'évolution des prix	=						71	84	78	60	52	54	88	86	84	78	85	71	55	67	65
	S						23	10	4	-34	-44	-38	7	-2	4	-1	-3		35	27	27
6. Durée d'activité assurée en mois							4.8			3.7			3.2			8.2			4.4		

Nota a los lectores de los Resultados de las encuestas de coyuntura efectuadas entre los empresarios de la Comunidad

Cabe realizar dos observaciones importantes con respecto a la presentación de los datos relativos a las encuestas. En primer lugar, a partir de ahora, los datos se refieren al mes en que los participantes cumplimentaron y enviaron los cuestionarios (antes de 1980, los datos se referían al mes precedente). Por consiguiente, lo que anteriormente se publicaba como resultado de "diciembre de 1979" aparece actualmente como resultado de "enero de 1980", y así sucesivamente. Este nuevo sistema corresponde al que se adopta en las series "Economía Europea" que publica la Comisión. El cambio se justifica por el hecho de que la encuesta se basa más en la opinión de los empresarios que en los datos cuantitativos correspondientes a un período determinado. Aunque se considera que las previsiones de los empresarios están basadas en los datos del mes precedente, no es posible comprobar si ello se cumple y, por consiguiente, es preferible fechar los resultados de las encuestas con arreglo al único punto que sirve de referencia, es decir, el momento en que se envían las respuestas al cuestionario.

El segundo cambio importante en la presentación de los datos es la eliminación de las categorías de respuestas "+" y "-". Esta racionalización permite reducir considerablemente los gastos de imprenta y disponer de unos cuadros más simples, sin que afecte a la información. En efecto, a los lectores que utilizan las respuestas "+" y "-" (bancos de datos u otros usos), les resultará sumamente fácil deducirlas a partir de los datos "=" y "s" (saldo neto).

Dado que:

"+" es el porcentaje de respuestas positivas (por ejemplo: "aumento", "superior al normal"),

"=" estabilidad,

"-" respuestas negativas (por ejemplo: "disminución", "inferior al normal") y

"s" es la diferencia algebraica entre las respuestas positivas y negativas, se cumple:

$$(" + ") = 50 - \frac{(" = ") - (" s ")}{2}$$

y

$$(" - ") = 50 - \frac{(" = ") + (" s ")}{2}$$

Meddelelse til læserne af Resultaterne af konjunkturundersøgelsen hos virksomhedsledere i Fællesskabet

Der skal gøres to vigtige bemærkninger til undersøgelsesmaterialelets fremtræden. For det første sættes tallene nu i relation til den måned, i hvilken størsteparten af spørgeskemaerne udfyldes og returneres af respondenterne (i årene før 1980 sættes tallene i relation til den foregående måned). Som følge heraf betegnes de tal, der tidligere fremstod som "december 1979", nu med "januar 1980" osv. Den nuværende praksis svarer til den, der benyttes i Kommissionens serie "Europæisk Økonomi". Begrundelsen for denne metode er, at undersøgelsen behandler virksomhedsledernes menings-tilkendegivelser snarere end mængdeopgørelser for en bestemt periode. Det kan antages, at virksomhedsledernes tilkendegivelser er baseret på den forudgående måneds resultater, men man kan ikke være sikker på, at dette altid er tilfældet, og det må derfor foretrækkes at sætte undersøgelsesresultaterne i relation til det eneste utvetydige tidspunkt, der kan være tale om, nemlig tidspunktet for spørgeskemaets udfyldelse.

Den anden vigtige ændring i materialelets fremtræden er sletningen af svarkategorien "+" og "-". Denne rationalisering bevirker, at trykningen bliver meget billigere, og at tabellen bliver mere overskuelig, uden at informationsmængden forringes. Det er helt uproblematisk for de læsere, som benytter svarene "+" og "-" til databaseformål eller andre formål, at aflede dem af de viste svarkategorier "=" og "b" (nettotal).

"+" er procenten af positive svar (f. eks. "højere", "større end normalt"),

"=" er uændret,

"-" er negative svar (f. eks. "lavere", "mindre end normalt"), og

"b" er den algebraiske forskel mellem de positive og de negative svar; følgende ligninger gælder

$$(" + ") = 50 - \frac{(" = ") - (" b ")}{2}$$

og

$$(" - ") = 50 - \frac{(" = ") + (" b ")}{2}$$

Vermerk für die Leser der Ergebnisse der Konjunkturumfrage bei den Unternehmern in der Gemeinschaft

Zwei wichtige Bemerkungen zur Darstellung der Umfragedaten sind hervorzuheben. Die Angaben beziehen sich nunmehr auf den Monat, in dem der Hauptteil der Fragebögen ausgefüllt und von den Befragten zurückgesandt worden ist. (Bis Ende 1979 geschah die Veröffentlichung unter dem vorangegangenen Monat). Infolgedessen erscheinen die vorher unter „Dezember 1979“ ausgewiesenen Daten nunmehr unter „Januar 1980“ u.s.w. Dies entspricht dem in der Kommissionsveröffentlichung „Europäische Wirtschaft“ angewendeten Verfahren. Es läßt sich damit begründen, daß die Umfrage auf der Meinung der Unternehmensleiter abstellt und nicht auf quantitative Daten für einen fest umrissenen Zeitabschnitt. Es läßt sich zwar vorbringen, daß die Meinungen der Unternehmensleiter auf der Rechnungslegung des Vormonats fußen, es ist jedoch nicht mit Sicherheit festzustellen, ob dies immer der Fall ist; es scheint daher zweckmäßiger, die Umfrageergebnisse mit dem Zeitpunkt zu datieren, auf den sie bezogen werden können, nämlich demjenigen der Aufsfüllung der Fragebögen.

Die zweite wichtige Änderung bei der Wiedergabe der Daten ist der Wegfall der Antwortkategorien „+“ und „-“. Diese Rationalisierung führt zu einer erheblichen Einsparung an Druckraum und gestattet eine Vereinfachung des Tabellenschemas ohne den Informationsgehalt zu beeinträchtigen. Diejenigen Leser, welche die „+“ und „-“ Antworten als Datenbasis oder für andere Zwecke benutzen, können diese nämlich ohne weiteres aus den unter „=“ und „s“ (Nettosaldo) ausgewiesenen Angaben ableiten.

Ist

- „+“ der Prozentsatz an positiven Antworten (d.h. „höher“, „übernormal“),
 - „=“ keine Veränderung,
 - „-“ negative Antworten (d.h. „niedriger“, „unternormal“), und
 - „s“ die algebraische Differenz zwischen positiven und negativen Antworten,
- dann gelten folgende Gleichungen:

$$(+)=50 - \frac{(\text{„=“}) - (\text{„s“})}{2}$$

und

$$(-)=50 - \frac{(\text{„=“}) + (\text{„s“})}{2}$$

Σημείωση για τους αναγνώστες των Αποτελεσμάτων των ερευνών συγκυρίας στους διευθύνοντες κοινοτικές επιχειρήσεις

Δύο σημαντικές παρατηρήσεις πρέπει να γίνουν όσον αφορά την παρουσίαση των δεδομένων που αναφέρονται στις έρευνες. Κατ' αρχήν, τα δεδομένα αφορούν εφεξής το μήνα κατά τη διάρκεια του οποίου τα ερωτηματολόγια συμπληρώθηκαν και επιστράφηκαν από τους συμμετέχοντες (μέχρι τα τέλη του 1979, τα δεδομένα αφορούσαν τον προηγούμενο μήνα). Συνεπώς, αυτό που προηγουμένως εμφανιζόταν ως αποτέλεσμα του «Δεκεμβρίου 1979», τώρα παρουσιάζεται ως αποτέλεσμα του «Ιανουαρίου 80» και ούτω καθεξής. Το νέο αυτό σύστημα είναι ανάλογο εκείνου που εφαρμόζεται στη σειρά εκδόσεων «Ευρωπαϊκή Οικονομία» που δημοσιεύει η Επιτροπή. Αιτιολογείται από το γεγονός ότι η έρευνα στηρίζεται στη γνώμη των διευθυνόντων επιχειρήσεις παρά σε ποσότητα δεδομένα που αφορούν μια ακριβώς συγκεκριμένη περίοδο. Παρότι αναγνωρίζεται το βάσιμο του επιχειρήματος σύμφωνα με το οποίο οι εκτιμήσεις των διευθυνόντων βασίζονται στα στοιχεία του προηγούμενου μηνός, ωστόσο, είναι αδύτατο να επαληθευθεί εάν ο κανόνας αυτός εφαρμόζεται πάντοτε και συνεπώς είναι προτιμότερο να χρονολογηθούν τα αποτελέσματα των ερευνών σύμφωνα με το μόνο σταθερό σημείο αναφοράς, δηλαδή τη στιγμή που δίνονται οι απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο.

Η δεύτερη σημαντική αλλαγή που αφορά την παρουσίαση των δεδομένων είναι η κατάργηση των κατηγοριών απαντήσεων «+» και «-». Η μεταβολή αυτή επέτρεψε αφενός τη σημαντική μείωση των εξόδων εκτύπωσης και αφετέρου την απλούστερη παρουσίαση των πινάκων και αυτό χωρίς να περιορισθούν τα πληροφοριακά στοιχεία που παρέχονται. Συνεπώς οι χρήστες των απαντήσεων «+» και «-» (τράπεζες δεδομένων ή άλλες χρήσεις) μπορούν να τις αντλήσουν από τις ενδείξεις «=» και «s» (καθαρό υπόλοιπο).

Έτσι, αφού:

«+» είναι το ποσοστό των θετικών απαντήσεων («αύξηση», «ανώτερο του κανονικού»),

«=» αμετάβλητο,

«-» αρνητικές απαντήσεις («μείωση», «κατώτερο του κανονικού») και

«s» είναι η αλγεβρική διαφορά μεταξύ θετικών και αρνητικών απαντήσεων, εφαρμόζονται οι ακόλουθες εξισώσεις:

$$(+)=50 - \frac{(\text{„=“}) - (\text{„s“})}{2}$$

και

$$(-)=50 - \frac{(\text{„=“}) + (\text{„s“})}{2}$$

Note to readers of Results of the business survey carried out among managements in the Community

Two important remarks on the presentation for the survey data should be noted. Firstly, the data are now presented as relating to the month in which the bulk of the questionnaires are filled in and returned by the respondents. (In years previous to 1980, the data had been associated with the preceding month). As a result, what had previously appeared as the "December 1979" survey data are now entitled "January 1980", and so forth. The present practice corresponds to that adopted in the Commission's "European Economy" series. It can be justified on the grounds that the survey is concerned with the state of opinion of chief executives, rather than with quantitative data relating to a well-defined period. While there is substance in the argument that chief executives' opinions are based on the preceding month's accounts, it is not possible to be sure that this is always the case and so it seems preferable to date the survey results according to the one definite point in time to which they can be related, namely, that in which the questionnaires are completed.

The second important change in the presentation of the data is the elimination of the answer categories "+" and "-". This rationalisation permits a considerable economy in printing and a simpler table design without sacrificing information. It is, in effect, a simple matter for those readers who use the "+" and "-" answers for data base or other purposes, to derive them from the "=" and "b" (net balance) data shown.

Thus, where

"+" is the percentage of positive (e.g., "higher", "above normal") answers,

"=" no change,

"-" negative (e.g., "lower", "below normal") answers, and

"b" is the algebraic difference between positive and negative replies, the following equations hold:

$$(" + ") = 50 - \frac{(" = ") - (" b ") }{2}$$

and

$$(" - ") = 50 - \frac{(" = ") + (" b ") }{2}$$

Note aux lecteurs des Résultats des enquêtes de conjoncture auprès des chefs d'entreprise de la Communauté

Deux remarques importantes sont à signaler en ce qui concerne la présentation des données relatives aux enquêtes. Premièrement, les données se réfèrent désormais au mois au cours duquel les questionnaires sont remplis et retournés par les participants (jusqu'à la fin de 1979, les données se référaient au mois précédent). En conséquence, ce qui figurait précédemment comme résultat de "décembre 1979" est maintenant désigné comme résultat de "janvier 80", et ainsi de suite. Ce nouveau système correspond à celui qui a été adopté dans les séries "Economie Européenne" publiées par la Commission. Il se justifie du fait que l'enquête s'appuie sur l'avis des chefs d'entreprise plutôt que sur des données quantitatives concernant une période bien définie. Tout en reconnaissant le bien-fondé de l'argument suivant lequel les estimations des chefs d'entreprise sont basées sur les éléments du mois précédent, rien ne permet de vérifier si cette règle est toujours appliquée et il semble donc préférable de dater les résultats des enquêtes d'après le seul point fixe de référence, c'est-à-dire le moment où sont fournies les réponses au questionnaire.

Le deuxième changement important intervenu dans la présentation des données est l'élimination des catégories de réponses "+" et "-". Cette rationalisation a permis de réduire considérablement les frais d'impression et de disposer plus simplement les tableaux, sans nuire à l'information. Il est en effet fort aisé, pour les utilisateurs des réponses "+" et "-" (banques de données ou autres usages), de les déduire des indications "=" et "s" (solde net).

Ainsi, puisque

"+" est le pourcentage des réponses positives ("augmentation", "supérieur à la normale"),

"=" stabilité,

"-" réponses négatives ("diminution", "inférieur à la normale"), et

"s" est la différence algébrique entre les réponses positives et négatives, les équations suivantes sont d'application:

$$(" + ") = 50 - \frac{(" = ") - (" s ") }{2}$$

et

$$(" - ") = 50 - \frac{(" = ") + (" s ") }{2}$$

Nota ai lettori della serie Risultati dell'inchiesta congiunturale effettuata presso gli imprenditori della Comunità

Due osservazioni sono da rilevare più particolarmente nella presentazione dei dati delle inchieste. Primo, i dati si riferiscono ora al mese in cui i questionari sono stati completati e rinviati dai partecipanti (fino alla fine del 1979, i dati si riferivano al mese precedente). Di conseguenza, ciò che prima figurava come risultato di "Dicembre 79" è d'ora innanzi indicato come risultato di "Gennaio 80", e così via. Questo sistema corrisponde a quello che è stato adottato per le serie "Economia Europea" edite dalla Commissione, e si giustifica in quanto l'inchiesta si basa sull'opinione degli imprenditori più che su dati quantitativi relativi ad un periodo ben definito. Se è pur valido l'argomento secondo il quale le valutazioni degli imprenditori si fondano su elementi del mese precedente, è anche evidente che nulla permette di controllare se così sempre avviene, per cui sembra più indicato attribuire ai risultati delle inchieste l'unica data certa di riferimento, e cioè il momento in cui sono completati i questionari.

Il secondo cambiamento importante nella presentazione dei dati riguarda l'eliminazione delle categorie di risposte "+" e "-". Tale razionalizzazione ha permesso di ridurre notevolmente i costi e di semplificare la disposizione delle tabelle senza nuocere all'informazione. Infatti, i lettori che devono adoperare le risposte "+" e "-" (per banche di dati o altri scopi) possono dedurle facilmente dalle indicazioni "=" e "s" (saldo netto).

Così, poichè

"+" è la percentuale di risposte positive ("aumento", "superiore al normale"),

"=" invarianza,

"-" risposte negative ("diminuzione", "inferiore al normale"), e

"s" è la differenza algebrica tra risposte positive e negative, si applicano le seguenti equazioni:

$$(" + ") = 50 - \frac{(" = ") - (" s ") }{2}$$

e

$$(" - ") = 50 - \frac{(" = ") + (" s ") }{2}$$

Mededeling aan de lezers van Resultaten van de conjunctuurenquête bij het bedrijfsleven in de Gemeenschap

De aandacht moge worden gevestigd op twee belangrijke opmerkingen betreffende de opstelling van de enquêteresultaten. In de eerste plaats worden de gegevens nu vermeld voor de maand waarin het grootste deel van de vragenlijsten door de geënquêteerden werden ingevuld en teruggezonden. (Tot eind 1979 werden deze gegevens in verband gebracht met de voorafgaande maand). Als gevolg van deze veranderingen zijn de gegevens die vroeger met „december 1979” zouden zijn gedateerd nu vermeld onder „januari 1980”, enz. De nieuwe handelwijze komt overeen met die welke wordt aangehouden in de series „Europese economie” van de Commissie. Deze methode werd gekozen op grond van de overweging dat de enquête in meerdere mate betrekking heeft op de meningen van de ondernemers dan op kwantitatieve gegevens voor een bepaalde periode. Hoewel het argument kan worden aangevoerd dat de opvattingen van de ondernemers gebaseerd zijn op de rekeningen van de voorafgaande maand is het niet zeker dat dit altijd het geval is. Zodat het de voorkeur verdient de enquêteresultaten te relateren aan een wel bepaald tijdstip, namelijk dat waarop de vragenlijsten werden ingevuld.

De tweede belangrijke verandering in de opstelling van de cijfers is de afschaffing van de antwoordcategorieën „+” en „-”. Door deze rationalisering kan aanzienlijk op het drukwerk worden bezuinigd, daar de tabel eenvoudiger wordt zonder dat informatie verloren gaat. Voor die lezers die „+” en „-” antwoorden gebruiken als basisgegevens of voor andere doeleinden is het immers eenvoudig deze af te leiden uit de „=” en „s” (saldo) gegevens die worden vermeld.

Indien namelijk

„+” het percentage positieve (d.w.z. „hoger”, „groter dan normaal”) antwoorden,

„=” geen verandering,

„-” het percentage negatieve (d.w.z. „lager”, „kleiner dan normaal”) antwoorden en

„s” het rekenkundige verschil tussen negatieve en positieve antwoorden aangeven, gelden de volgende vergelijkingen:

$$(" + ") = 50 - \frac{(" = ") - (" s ") }{2}$$

en

$$(" - ") = 50 - \frac{(" = ") + (" s ") }{2}$$

Nota aos leitores dos Resultados dos inquéritos de conjuntura realizados junto dos empresários da Comunidade

Devem assinalar-se duas observações importantes relativamente à apresentação dos dados respeitantes aos inquéritos. Em primeiro lugar, os dados são referidos ao mês no decurso do qual os questionários são preenchidos e devolvidos pelos participantes (até ao fim de 1979, os dados referiam-se ao mês precedente). Consequentemente, o que anteriormente era apresentado como o resultado de «Dezembro 1979» é actualmente designado como resultado de «Janeiro 1980», e assim por diante. Este novo sistema corresponde ao sistema adoptado nas séries «Economia Europeia» publicadas pela Comissão e justifica-se pelo facto de o inquérito se basear mais nas opiniões dos empresários do que nos dados quantitativos relativos a um período bem definido. Apesar de se reconhecer que as estimativas dos empresários se baseiam nos elementos do mês precedente, não há nada que permita verificar ser esta a regra sempre aplicada, parecendo assim preferível datar os resultados dos inquéritos de acordo com o único ponto fixo de referência, isto é, o momento em que são entregues as respostas ao questionário.

A segunda alteração importante verificada na apresentação dos dados consiste na eliminação das categorias de resposta «+» e «-». Esta racionalização permitiu reduzir consideravelmente os encargos com a impressão e uma mais fácil disposição dos quadros, sem sacrificar a informação. Com efeito, é bastante simples para os utilizadores das respostas «+» e «-» para bases de dados ou para outros fins, deduzir as indicações «=» e «s» (saldo líquido).

Deste modo, sendo

- «+» percentagem de respostas positivas («aumento», «superior ao normal»),
- «=» sem alterações,
- «-» respostas negativas («diminuição», «inferior ao normal»), e
- «s» a diferença algébrica entre as respostas positivas e negativas, são aplicáveis as seguintes equações:

$$(" + ") = 50 - \frac{(" = ") - (" s ")}{2}$$

e

$$(" - ") = 50 - \frac{(" = ") + (" s ")}{2}$$

**Venta y suscripciones • Salg og abonnement • Verkauf und Abonnement • Πωλήσεις και συνδρομές
Sales and subscriptions • Vente et abonnements • Vendita e abbonamenti
Verkoop en abonnementen • Venda e assinaturas**

BELGIQUE / BELGIË

Moniteur belge / Belgisch Staatsblad
Rue de Louvain 42 / Leuvenseweg 42
1000 Bruxelles / 1000 Brussel
Tél. (02) 512 00 26
Fax 511 01 84
CCP / Postrekening 000-2005502-27

Autres distributeurs / Overige verkooppunten

Librairie européenne/ Europese Boekhandel

Avenue Albert Jonnard 50 / Albert Jonnardlaan 50
1200 Bruxelles / 1200 Brussel
Tél. (02) 734 02 81
Fax 735 08 60

Jean De Lannoy

Avenue du Roi 202 /Koningslaan 202
1060 Bruxelles / 1060 Brussel
Tél. (02) 538 51 69
Télex 63220 UNBOOK B

CREDOC

Rue de la Montagne 34 / Bergstraat 34
Bte 11 / Bus 11
1000 Bruxelles / 1000 Brussel

DANMARK

J. H. Schultz Information A/S

EF-Publikationer

Ottíliavej 18
2500 Valby
Tlf. 36 44 22 66
Fax 36 44 01 41
Girokonto 6 00 08 86

BR DEUTSCHLAND

Bundesanzeiger Verlag

Breite Straße
Postfach 10 80 06
5000 Köln 1
Tel. (0221) 20 29-0
Fernschreiber:
ANZEIGER BONN 8 882 595
Fax 20 29 278

GREECE

G.C. Eleftheroudakis SA

International Bookstore
Nikis Street 4
10563 Athens
Tel. (01) 322 63 23
Telex 219410 ELEF
Fax 323 98 21

ESPAÑA

Boletín Oficial del Estado

Trafalgar, 27
28010 Madrid
Tel. (91) 446 60 00

Mundi-Prensa Libros, S.A.

Castelló, 37
28001 Madrid
Tel. (91) 431 33 99 (Libros)
431 32 22 (Suscripciones)
435 36 37 (Dirección)
Telex 49370-MPLI-E
Fax (91) 275 39 98

Sucursal:

Librería Internacional AEDOS

Consejo de Ciento, 391
08009 Barcelona
Tel. (93) 301 86 15
Fax (93) 317 01 41

Generalitat de Catalunya:

Libreria Rambla dels estudis

Rambla, 118 (Palau Moja)
08002 Barcelona
Tel. (93) 302 68 35
302 64 62

FRANCE

**Journal officiel
Service des publications
des Communautés européennes**

26, rue Desaix
75727 Paris Cedex 15
Tél. (1) 40 58 75 00
Fax (1) 40 58 75 74

IRELAND

**Government Publications
Sales Office**

Sun Alliance House
Molesworth Street
Dublin 2
Tel. 71 03 09

or by post

Government Stationery Office

EEC Section

6th floor
Bishop Street
Dublin 8
Tel. 78 16 66
Fax 78 06 45

ITALIA

Licosa Spa

Via Benedetto Fortini, 120/10
Casella postale 552
50125 Firenze
Tel. (055) 64 54 15
Fax 64 12 57
Telex 570466 LICOSA I
CCP 343 509

Subagenti:

**Libreria scientifica
Lucio de Biasio - AEIOU**

Via Meravigli, 16
20123 Milano
Tel. (02) 80 76 79

Herder Editrice e Libreria

Piazza Montecitorio, 117-120
00186 Roma
Tel. (06) 679 46 28/679 53 04

Libreria giuridica

Via 12 Ottobre, 172/R
16121 Genova
Tel. (010) 59 56 93

GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

Abonnements seulement
Subscriptions only
Nur für Abonnements

Messageries Paul Kraus

11, rue Christophe Plantin
2339 Luxembourg
Tél. 499 88 88
Télex 2515
CCP 49242-63

NEDERLAND

SDU uitgeverij

Christoffel Plantijnstraat 2
Postbus 20014
2500 EA 's-Gravenhage
Tel. (070) 78 98 80 (bestellingen)
Fax (070) 47 63 51

PORTUGAL

Imprensa Nacional

Casa da Moeda, EP
Rua D. Francisco Manuel de Melo, 5
1092 Lisboa Codex
Tel. (01) 69 34 14

**Distribuidora de Livros
Bertrand, Ld.***

Grupo Bertrand, SA

Rua das Terras dos Vales, 4-A
Apartado 37
2700 Amadora Codex
Tel. (01) 493 90 50 - 494 87 88
Telex 15798 BERDIS
Fax 491 02 55

UNITED KINGDOM

HMSO Books (PC 16)

HMSO Publications Centre
51 Nine Elms Lane
London SW8 5DR
Tel. (071) 873 9090
Fax GP3 873 8463

Sub-agent:

Aian Armstrong Ltd

2 Arkwright Road
Reading, Berks RG2 0SQ
Tel. (0734) 75 18 55
Telex 849937 AAALTD G
Fax (0734) 75 51 64

CANADA

Renouf Publishing Co. Ltd

Mail orders — Head Office:
1294 Algoma Road
Ottawa, Ontario K1B 3W8
Tel. (613) 741 43 33
Fax (613) 741 54 39
Telex 0534783

Ottawa Store:

61 Sparks Street
Tel. (613) 238 89 85

Toronto Store:

211 Yonge Street
Tel. (416) 363 31 71

JAPAN

Kinokuniya Company Ltd

17-7 Shinjuku 3-Chome
Shinjuku-ku
Tokyo 160-91
Tel. (03) 354 01 31

Journal Department

PO Box 55 Chitose
Tokyo 156
Tel. (03) 439 01 24

MAGYAR

Agroinform

Központ:
Budapest I., Attila út 93. H-1012

Levélcim:

Budapest, Pf.: 15 H-1253
Tel. 36 (1) 56 82 11
Telex (22) 4717 AGINF H-61

ÖSTERREICH

**Manz'sche Verlags-
und Universitätsbuchhandlung**

Kohlmarkt 16
1014 Wien
Tel. (0222) 531 61-0
Telex 11 25 00 BOX A
Fax (0222) 531 61-81

SCHWEIZ / SUISSE / SVIZZERA

OSEC

Stampfenbachstraße 85
8035 Zürich
Tel. (01) 365 51 51
Fax (01) 365 54 11

SVERIGE

BTJ

Box 200
22100 Lund
Tel. (046) 18 00 00
Fax (046) 18 01 25

TÜRKIYE

Dünya süper veb ofset A.Ş.

Narlıbahçe Sokak No. 15
Cağaloğlu
İstanbul
Tel. 512 01 90
Telex 23822 DSVO-TR

UNITED STATES OF AMERICA

UNIPUB

4611-F Assembly Drive
Lanham, MD 20706-4391
Tel. Toll Free (800) 274 4888
Fax (301) 459 0056
Telex 7108260418

YUGOSLAVIA

PrivredniVjesnik

Rooseveltov Trg 2
41000 Zagreb
Tel. 41 64 28
44 98 35
43 32 80
44 34 22
Teleks 21524 YU

AUTRES PAYS

**OTHER COUNTRIES
ANDERE LÄNDER**

**Office des publications officielles
des Communautés européennes**

2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Tél. 49 92 81
Télex PUBOF LU 1324 b
Fax 48 85 73
CC bancaire BIL 8-109/6003/700

Pris i Luxembourg (moms ikke medregnet) • Preis in Luxemburg (ohne MwSt.) • Τιμή στο Λουξεμβούργο, χωρίς ΦΠΑ •
Price (excluding VAT) in Luxembourg • Precio en Luxemburgo, IVA excluido • Prix au Luxembourg, TVA exclue •
Prezzo in Lussemburgo, IVA esclusa • Prijs in Luxemburg (exclusief BTW) • Preço no Luxemburgo, IVA excluido

Pris pr. hæfte/Τιμή τεύχους/Einzelpreis/Single copy/Precio por número/Prix par numéro/Prezzo unitario/

Prijs per nummer/Preço por número : ECU 11

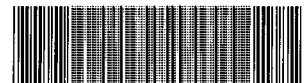
Abonnement 1994/Συνδρομή 1994/Suscripción 1994/Subscription 1994/

Abbonamento 1994/Assinatura 1994 : ECU 91



OFICINA DE PUBLICACIONES OFICIALES DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS
KONTORET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS OFFICIELLE PUBLIKATIONER
AMT FÜR AMTLICHE VERÖFFENTLICHUNGEN DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΕΠΙΣΗΜΩΝ ΕΚΔΟΣΕΩΝ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΙΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
OFFICE DES PUBLICATIONS OFFICIELLES DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
UFFICIO DELLE PUBBLICAZIONI UFFICIALI DELLE COMUNITA EUROPEE
BUREAU VOOR OFFICIELE PUBLIKATIES DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
SERVIÇO DAS PUBLICAÇÕES OFICIAIS DAS COMUNIDADES EUROPEIAS

ISSN 0378-4479



WARNING

The number one issue of 1995 of the publication «Results of the business survey carried out among managements in the Community» could have some delay, due to the change of the software used to store the data and due to changes in the sector classification from January 1995 on.

We hope to restore the normal timetable from the second issue on.

ATTENTION

Le numéro 1-1995 de la brochure «Résultats de l'enquête de conjoncture auprès des chefs d'entreprise de la Communauté» pourrait paraître en retard. Ce retard éventuel serait dû aux changements d'environnement informatique et aux changements dans la classification sectorielle à partir de Janvier 1995.

Nous espérons retrouver la cadence normale à partir du deuxième numéro.

HINWEIS

Die Ausgabe Nummer 1 - 1995 der Veröffentlichung «Ergebnisse der Konjunkturmfrage bei den Unternehmern in der Gemeinschaft» erscheint möglicherweise mit einiger Verspätung, die sowohl durch die Verwendung einer neuen Datenbanksoftware als auch durch die Änderungen in der Klassifizierung der Industriezweige ab Januar 1995 bedingt ist.

Wir hoffen, ab der Ausgabe Nummer 2 - 1995 zum alten Veröffentlichungsrhythmus zurückkommen zu können.

